



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

13-01-2004

Après-midi

dinsdag

13-01-2004

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'exportabilité de l'allocation de naissance et de la prime d'adoption" (n° 1147)

Orateurs: **Greet van Gool, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les répercussions de la canicule sur l'agriculture et sa reconnaissance comme calamité agricole" (n° 1168)

Orateurs: **Trees Pieters, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Interpellation et questions jointes de
- Mme Marie Nagy à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la politique de rénovation et de mise en valeur des Etablissements scientifiques fédéraux" (n° 158)

- M. Servais Verherstraeten à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suspension par le Conseil d'Etat d'une procédure de nomination dans un organisme scientifique fédéral" (n° 1117)

- Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le SPP Politique scientifique et les 10 établissements scientifiques fédéraux" (n° 1122)

Orateurs: **Marie Nagy, Servais Verherstraeten, Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Questions jointes de
- M. Daan Schalck à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "une assurance automobile moins onéreuse pour les jeunes" (n° 1043)

- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'assurance des jeunes conducteurs" (n° 1048)

- Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la question de l'accessibilité des assurances pour les jeunes et les personnes âgées et le gentlemen's agreement intervenu à cet égard entre la ministre de l'Economie et l'UPEA" (n° 1129)

Orateurs: **Daan Schalck, Karine Lalieux, Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce

INHOUD

Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de exporteerbaarheid van kraamgeld en adoptiepremie" (nr. 1147)

Sprekers: **Greet van Gool, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de gevolgen van de droogte voor de landbouw en de erkenning als landbouwramp" (nr. 1168)

Sprekers: **Trees Pieters, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Samengevoegde interpellatie en vragen van
- mevrouw Marie Nagy tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het beleid om de Federale Wetenschappelijke Instellingen te vernieuwen en tot hun recht te laten komen" (nr. 158)

- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de schorsing door de Raad van State van een benoemingsprocedure in een federale wetenschappelijke instelling" (nr. 1117)

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de POD Wetenschapsbeleid en de 10 federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 1122)

Sprekers: **Marie Nagy, Servais Verherstraeten, Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Samengevoegde vragen van
- de heer Daan Schalck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de goedkopere autoverzekering voor jongeren" (nr. 1043)

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de autoverzekering voor jongeren" (nr. 1048)

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de problematiek van betaalbaarheid van de verzekering van jongeren en ouderen en het gentlemen's agreement hieromtrent tussen de minister van Economie en de BVVO" (nr. 1129)

Sprekers: **Daan Schalck, Karine Lalieux, Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel

extérieur et de la Politique scientifique

en Wetenschapsbeleid

Question de M. Daan Schalck à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "quelques archives appartenant à feu le Roi Léopold III" (n° 1084)

Orateurs: **Daan Schalck, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Liesbeth Van der Auwera à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la rémunération équitable dans le cadre des droits d'auteur" (n° 1099)

Orateurs: **Liesbeth Van der Auwera, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Greet van Gool à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'indemnité équitable à verser par les radios locales" (n° 1191)

Orateurs: **Greet van Gool, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Questions jointes de
- Mme Maya Detiège à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression de la commission des prix des médicaments non remboursables" (n° 1120)

- Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression du contrôle des prix pour les médicaments non remboursés" (n° 1152)

Orateurs: **Maya Detiège, Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les tarifs de l'électricité et du gaz des clients captifs" (n° 1186)

Orateurs: **Muriel Gerken, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van de heer Daan Schalck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "enkele archiefstukken van wijlen Koning Leopold III" (nr. 1084)

Sprekers: **Daan Schalck, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de billijke vergoeding in het kader van de auteursrechten" (nr. 1099)

Sprekers: **Liesbeth Van der Auwera, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de billijke vergoeding die betaald moet worden door lokale radio's" (nr. 1191)

Sprekers: **Greet van Gool, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Maya Detiège aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse handel en Wetenschapsbeleid over "de afschaffing van de prijzencommissie voor niet-terugbetaalbare geneesmiddelen" (nr. 1120)

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de afschaffing van de prijzencontrole voor niet-terugbetaalde geneesmiddelen" (nr. 1152)

Sprekers: **Maya Detiège, Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de elektriciteits- en gasprijs voor gebonden afnemers" (nr. 1186)

Sprekers: **Muriel Gerken, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 13 JANVIER 2004

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 13 JANUARI 2004

Namiddag

La séance est ouverte à 14.50 heures par M. Pierre-Yves Jeholet, président.
De vergadering wordt geopend om 14.50 uur door de heer Pierre-Yves Jeholet, voorzitter.

01 Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de exporteerbaarheid van kraamgeld en adoptiepremie" (nr. 1147)

01 Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'exportabilité de l'allocation de naissance et de la prime d'adoption" (n° 1147)

01.01 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, mijn vraag gaat over de exporteerbaarheid van kraamgeld en adoptiepremies van grensarbeiders, meer bepaald van grensarbeiders die als zelfstandigen werkzaam zijn.

In een rondzendbrief van oktober 2003 heeft de FOD Sociale Zekerheid meegedeeld dat de instellingen voor kinderbijslag voor werknemers voortaan het kraamgeld en de adoptiepremies zullen uitbetalen wanneer de werknemer onderworpen is aan de Belgische wetgeving en het rechtgevend kind op het grondgebied van een andere lidstaat dan België woont. Die rondzendbrief vloeit voort uit de rechtspraak van het Hof van Justitie, dat zegt dat een weigering van het uitvoeren van het kraamgeld en de adoptiepremie wordt beschouwd als tegenstrijdig met verordening 1612/68 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de gemeenschap. Dat is meer bepaald gebaseerd op artikel 7 §2 van die verordening.

Door die rondzendbrief kan ook aan buitenlandse werknemers die in België werken, kraamgeld en adoptiepremie worden betaald. De verordening 1612/68 heeft alleen maar betrekking op werknemers. Het arrest strekt zich ook alleen uit tot de werknemersregeling. Er zijn echter ook heel wat EG-onderdanen die in België als zelfstandigen werken. Zij kunnen nog altijd geen aanspraak maken op de exporteerbaarheid van het kraamgeld en de adoptiepremie.

Daarover gaan mijn vragen, mevrouw de minister.

Bent u op de hoogte van de discriminatie tussen werknemers en zelfstandigen?

01.01 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Par une circulaire du 6 octobre 2003, le SPF Sécurité sociales a invité toutes les caisses d'allocations familiales à verser l'allocation de naissance et la prime d'adoption aux travailleurs ressortissant d'un Etat membre européen mais soumis à la législation belge, y compris lorsque l'enfant vit dans un autre pays de l'Union européenne. Ce document s'inspire de la jurisprudence de la Cour de justice, qui stipule que tout refus de paiement est contraire au règlement 1612/68. Ainsi, les personnes de nationalité étrangère et travaillant en Belgique peuvent désormais prétendre à l'allocation de naissance et à la prime d'adoption. Toutefois, cette initiative concerne exclusivement les travailleurs salariés et non les indépendants.

La ministre a-t-elle connaissance de cette discrimination? Existe-t-il un fondement juridique pour étendre la mesure aux indépen-

Zijn er mogelijkheden of een rechtsgrond om de exporteerbaarheid van het kraamgeld en de adoptiepremie voor zelfstandigen veilig te stellen? Zo ja, hebt u daarvoor concrete plannen en wat zou hiervan de budgettaire weerslag zijn?

Zullen de wijzigingen die aan verordening 1408/71 zullen worden aangebracht, een wijziging waarover pas een akkoord is bereikt maar die nog niet van toepassing is, iets aan de situatie veranderen?

01.02 Minister **Sabine Laruelle**: Mevrouw, de verordening 1612/68 waarnaar u verwijst, heeft enkel betrekking op werknemers zoals uzelf hebt opgemerkt. De Europese verordening 1408/71 is inzonderheid van toepassing op zelfstandigen die in België aan het sociaal statuut onderworpen zijn en wier kinderen in een andere Europese lidstaat verblijven. De zelfstandigen die in België aangesloten zijn en wier kinderen in het buitenland verblijven, meer in het bijzonder in een andere Europese lidstaat, kunnen inmiddels een verzoek om individuele afwijking indienen om het kraamgeld of de adoptiepremie te verkrijgen. Dergelijke aanvragen zijn zeldzaam. In 2003 zijn er slechts een twaalfstal aanvragen tot kraamgeld of adoptiepremie ingediend met betrekking tot kinderen die in een andere Europese lidstaat geboren of geadopteerd zijn.

Tot op heden werd de afwijking verleend op voorwaarde dat het kind in het Belgische bevolkingsregister werd ingeschreven binnen de drie maanden na de geboorte. Indien die voorwaarde niet vervuld was, diende de aanvrager de redenen aan te halen die het verblijf van het kind in het buitenland konden rechtvaardigen. Ik denk bijvoorbeeld aan gezondheidsproblemen.

Rekening houdend met de omzendbrief nummer 583 en teneinde de discriminatie tussen werknemers en zelfstandigen te vermijden, verzoek ik mijn bestuur om deze uitkeringen toe te kennen. Gezien het beperkte aantal gevallen zal de financiële weerslag minimaal zijn.

01.03 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik dank u voor dit antwoord. Als ik het goed begrijp is het zo dat er momenteel enkel in uitzonderlijke omstandigheden, hetzij wanneer het kind binnen drie maanden in België is ingeschreven, of indien er bijzondere omstandigheden zijn waardoor het in het buitenland verblijft, de aanvragen nu reeds toegestaan worden. Maar voor bijvoorbeeld Nederlanders die in Nederland wonen maar in België een activiteit als zelfstandige uitoefenen, is momenteel nog geen regeling. Daar verzoekt u uw administratie om dit te onderzoeken.

01.04 **Sabine Laruelle**, ministre: A l'heure actuelle, il n'y a donc pas de régime automatique, comme c'est prévu dans la directive européenne pour les autres statuts. Cela se fait par demande individuelle. J'ai demandé à mon administration, vu cette directive européenne, et sans attendre une directive spécifique pour les indépendants, de voir si on ne pouvait pas rendre cela automatique. Actuellement, cela représente une douzaine de cas par an.

01.05 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Wil dat ook zeggen dat in het

dants? La ministre a-t-elle des projets concrets en la matière? Quelle serait éventuellement l'incidence budgétaire? L'adaptation du règlement 1408/71 modifie-t-elle la situation?

01.02 **Sabine Laruelle**, ministre: Le règlement 1612/68 porte en effet uniquement sur les travailleurs salariés. Le règlement 1408/71 s'applique aux indépendants qui sont soumis au statut social en Belgique et dont les enfants séjournent dans un autre Etat membre. Si les enfants sont inscrits dans le registre de la population belge ou si leur séjour dans un autre Etat membre est étayé par des raisons valables, une allocation de naissance ou une prime d'adoption peut également être versée. Ce type de demande est très rare. En 2003, seules douze demandes ont été introduites. Compte tenu de la circulaire et dans le souci d'éviter toute discrimination, j'ai chargé mon administration d'accorder les allocations. L'impact financier est minime.

01.03 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): A l'heure actuelle, les indépendants peuvent donc introduire une demande sous certaines conditions. Pour la plupart des Néerlandais travaillant en Belgique à titre indépendant, il n'existe cependant encore aucune réglementation. L'administration examinera-t-elle ce problème?

01.04 Minister **Sabine Laruelle**: Alles gebeurt via individuele aanvragen. Op dit ogenblik worden er een twaalfstal per jaar ingediend. Ik heb mijn administratie gevraagd te onderzoeken hoe het stelsel kan worden geautomatiseerd zonder dat op een specifieke richtlijn dient te worden gewacht.

01.05 **Greet van Gool** (sp.a-

geval het uitgebreid wordt naar bijvoorbeeld grensarbeiders, er misschien wel een omzendbrief, een richtlijn of een nota komt aan de sociale-verzekeringsfondsen om een en ander wat meer bekendheid te geven? Dat is misschien de reden waarom er slechts weinig aanvragen zijn.

spirit): Le régime sera-t-il étendu aux travailleurs frontaliers? Une circulaire sera-t-elle adressée aux organismes de sécurité sociale afin de mieux faire connaître ce régime particulier?

01.06 Minister **Sabine Laruelle**: We zullen zien wat mogelijk is. We zullen zien hoe hoog de kosten zijn. Het bedrag is gelet op het twaalfstal gevallen, minimaal. Een veralgemening van de situatie moeten we bestuderen.

01.06 **Sabine Laruelle**, ministre: Nous verrons ce qui est possible.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de gevolgen van de droogte voor de landbouw en de erkenning als landbouwramp" (nr. 1168)

02 Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les répercussions de la canicule sur l'agriculture et sa reconnaissance comme calamité agricole" (n° 1168)

02.01 **Trees Pieters** (CD&V): Mevrouw de minister, het is niet de eerste keer dat wij het hebben over de gevolgen van de droogte op de landbouw en de erkenning daarvan als landbouwramp. In de commissie van 21 oktober 2003 heb ik u gevraagd naar de impact van de hitte op de landbouw voor de zomer van 2003 en of die droogte als een landbouwramp kon worden beschouwd. In uw uitgebreid antwoord hebt u onder meer gezegd dat de provinciegouverneurs nog niet beschikten over de processen-verbaal van de schattingscommissies. Bij de discussie hebt u gesteld dat, wanneer u op het einde van het jaar nog geen dossier had, u de provinciegouverneurs zou vragen waar het verslag bleef. U hebt in dat antwoord ook meegedeeld dat er een beslissing moet komen van het Rampenfonds en dat er een akkoord van de regering en van de Europese Commissie moet zijn.

02.01 **Trees Pieters** (CD&V): Au cours de la réunion de commission du 21 octobre 2003, j'ai questionné la ministre sur les effets de la canicule sur l'agriculture durant l'été 2003. J'ai également demandé si la sécheresse pouvait être considérée comme une calamité agricole. La ministre avait répondu à l'époque que les gouverneurs de province n'avaient pas encore transmis de procès-verbaux des commissions d'évaluation. Si, fin 2003, la ministre n'avait toujours pas reçu de dossiers des gouverneurs, elle allait les leur réclamer. La ministre avait ajouté qu'elle attendait une décision du Fonds des calamités et qu'un accord devait être conclu avec le gouvernement et avec la Commission européenne.

Hoever staat het vandaag met het verslag dat de provinciegouverneurs hebben moeten opmaken?

Qu'en est-il des rapports des gouverneurs de province? Qu'en est-il des accords avec le Fonds des calamités, le gouvernement et la Commission européenne?

Hoever staat het met het akkoord van het Rampenfonds, de regering en de Europese Commissie?

02.02 Minister **Sabine Laruelle**: De provincies Namen, Luik, Henegouwen, Luxemburg, de gemeenten Froidchapelle, Sivry-Rance, Chimay, evenals de Limburgse gemeente Voeren hebben mij vaststellingen van de schade inzake de zomer van 2003 bezorgd. In het algemeen wordt de schade vooral voor de weiden en de voedergewassen vastgesteld en het verlies wordt op ongeveer 30% geraamd. Er is ook schade vastgesteld voor de granen, maar in

02.02 **Sabine Laruelle**, ministre: Les provinces de Namur, de Liège, de Hainaut et de Luxembourg, les communes de Froidchapelle, Sivry-Rance et Chimay, ainsi que la commune limbourgeoise de Fourons m'ont

mindere mate.

Ondertussen heeft het KMI mij eveneens een advies over de weersomstandigheden tussen maart en augustus 2003 bezorgd, omdat de lente ook heel droog en heel warm is geweest. Daaruit blijkt dat de temperaturen gedurende die periode uitzonderlijk hoog waren, maar de droogte heeft geen uitzonderlijk karakter vertoond. Daarom denk ik dat de zomer van 2003 niet als landbouwramp zal kunnen worden erkend.

Ik vrees dat de Europese Commissie geen gunstig advies zal geven, aangezien het verlies minstens 30% moet bedragen. Bovendien is België een van de weinige lidstaten waar de landbouwinkomsten zijn toegenomen. Het landbouwinkomen is in vergelijking met 2002 in 2003 gemiddeld met 11% toegenomen. Die stijging is door verschillende factoren veroorzaakt, inzonderheid de verhoging van de prijzen voor granen, aardappelen en fruit. De zware droogte in andere lidstaten – Frankrijk en Duitsland bijvoorbeeld – heeft een positief gevolg gehad op de prijsvorming, die het landbouwinkomen in België positief beïnvloed heeft.

Pour illustrer quelque peu mes propos, je me référerai à un article paru dans "Le Sillon belge", "Het landbouwleven" tijdens de eerste week van dit jaar.

Je pourrai bien évidemment vous transmettre une copie de cet article dont je vais vous lire un extrait concernant la céréaliculture: "L'année céréalière 2003 s'est conclue en Belgique par de bons rendements, une excellente qualité et des prix favorables, contrairement à ce qui s'est passé dans d'autres pays européens". C'est le président national de Synagra (le syndicat des négociants en grain) qui parle.

En ce qui concerne la betterave sucrière, l'article s'intitule "Un record": "Avec des rendements records en sucre, une légère diminution de prix largement compensée par une augmentation du tonnage et par une augmentation moyenne de la richesse en sucre de la betterave sucrière". Cela émane de M. Sneessens, secrétaire général de la Confédération belge des betteraviers, c'est-à-dire des planteurs. Toujours pour les betteraves, et cette fois d'après M. Misonne, directeur de l'IRBAB, l'Institut de recherche pour la betterave sucrière, c'est "l'année de tous les records de rendement betteravier en Belgique; malgré la sécheresse et la chaleur excessives, 2003 aura marqué profondément l'année betteravière belge. Deux principaux paramètres de rendement, poids racines et teneur en sucre, ont

transmis les constats des dégâts imputables à l'été 2003. Dans l'ensemble, ils concernent principalement des pâturages et des plantes fourragères. Les pertes sont estimées à environ 30%. Les céréales ont également souffert, mais dans une moindre mesure.

L'IRM m'a entre-temps communiqué un avis sur les conditions météorologiques qui ont prévalu de mars à août 2003. Il en ressort que les températures au cours de cette période ont été exceptionnellement élevées, mais que la sécheresse n'a pas présenté de caractère exceptionnel. C'est pourquoi je pense que l'été 2003 ne pourra être reconnu comme calamité agricole. Je crains que la Commission européenne ne formule pas un avis positif étant donné que la perte doit au moins s'élever à 30%. En outre, la Belgique est l'un des rares Etats membres à avoir enregistré une hausse de ses revenus agricoles en 2003, soit 11% par rapport à 2002, principalement sous l'impulsion de la hausse des prix des céréales, des pommes de terre et des fruits.

Ik zal dit verduidelijken aan de hand van een artikel uit "Landbouwleven". Dit tijdschrift stelt dat de Belgische graanproductie een uitzonderlijk jaar heeft gekend in vergelijking met die van andere landen. Ook voor suikerbieten, aardappelen en maïs werd een hoog rendement of een hoge verkoopprijs opgetekend. De rendabiliteit was dus erg hoog.

atteint des niveaux rarement égalés".

Pour la pomme de terre, l'article s'intitule "Une rentabilité particulièrement climatique": "La sécheresse a occasionné, il est vrai, une diminution de la production, mais largement compensée par une augmentation du prix de vente des pommes de terre". Ce n'est pas moi qui parle, c'est M. Lebrun, coordinateur de la FIWAP, la filière interprofessionnelle de la pomme de terre.

Enfin, monsieur le président, pour conclure, en ce qui concerne le maïs, l'article s'intitule "2003: le maïs a confirmé son formidable potentiel": "Le maïs, plante d'origine tropicale, nous a rappelé ses facultés d'adaptation. Une récolte abondante. Les éleveurs ardennais ont connu leur meilleure récolte". Il est également indiqué que dans les régions qui ont été plus marquées par la sécheresse et ont connu un déficit de production, les prix proposés ont permis une bonne rentabilité. Cette fois, c'est M. Foucart, du Centre pilote en culture de maïs, qui parle.

Il y a également un article sur les oléoprotéagineux qui s'intitule "Des surprises en 2003", surprises positives s'entend. Voilà, monsieur le président, en ce qui concerne la sécheresse de 2003. Si vous le souhaitez, je tiens ces articles à votre disposition.

02.03 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank mevrouw de minister voor haar antwoord. Ik zou inderdaad graag de uittreksels van die artikelen krijgen, als het kan via de voorzitter, want er zijn nog andere leden van deze commissie geïnteresseerd in deze problematiek.

Uit uw antwoord, mevrouw de minister, besluit ik dat alleen de Waalse provinciegouverneurs een verslag hebben neergelegd. Heeft de droogte in Vlaanderen niet een dergelijke omvang gekend? Of zijn de Vlaamse provinciegouverneurs niet klaar met hun verslag? Hier zou moeten naar gevraagd worden. U haalt voorbeelden aan van bieten en aardappelen waar de opbrengst minder groot is, maar waar hogere prijzen een compensatie hebben teweeggebracht. In de groenteteelt is er toch, voornamelijk in de maand augustus, een zeer groot verlies geleden. Ik denk specifiek aan de suikerbieten die een enorm - méér dan 30% - gewichtsverlies en kwaliteitsverlies kenden. Ik maak me er zorgen over dat het voor die bedrijven in Vlaanderen en in mijn regio niet naar het juiste niveau doorsijpelt.

Ten tweede, stelt u bijna uitdrukkelijk dat het KMI een onderzoek verrichtte voor de maanden maart tot augustus 2003. Hieruit blijkt dat de droogte niet uitzonderlijk is, waaruit moet besloten worden dat, als het KMI niet meestapt in dit verhaal, er geen basis is om een beroep te doen op het Rampenfonds. U haalt voorbeelden van verschillende teelten aan, waar de Europese Commissie zeker en vast niet zal stellen dat dit een probleem is. Ik kan daar inkomen.

Ik wilde ten slotte nog vragen wat de houding van de Belgische regering is.

02.03 Trees Pieters (CD&V): Je constate que seuls les gouverneurs wallons ont déposé un rapport. Les gouverneurs flamands n'ont-ils donc pas déposé de rapport? La sécheresse n'aurait-elle pas sévi autant en Flandre?

La ministre cite des exemples tels que les betteraves et les pommes de terre dont la récolte est moins importante mais dont les prix plus élevés ont donné lieu à compensation. Toutefois, dans la culture des légumes, une très grande perte a été enregistrée, principalement au mois d'août. Les betteraves sucrières ont connu une perte de poids énorme ainsi qu'une perte de qualité de plus de 30%. Je crains que les dossiers des entreprises de Flandre et plus particulièrement de ma région ne soient pas traités par le service compétent.

Il ressort de l'enquête de l'IRM que la sécheresse n'était pas exceptionnelle de sorte que toute base juridique fait défaut pour faire appel au Fonds des calamités. Je suis d'accord avec les exemples, cités par la ministre, de diverses

cultures pour lesquelles la Commission européenne n'émettra pas d'objections.

Quelle position adopte le gouvernement belge dans ce dossier?

02.04 **Sabine Laruelle**, ministre: Monsieur le président, j'ai demandé au gouverneur les rapports des commissions et j'ai reçu ce que j'ai reçu. Comme je l'ai dit, le dossier n'est pas encore clos parce que j'attends encore les derniers rapports. Mon propos était de dire qu'à l'heure actuelle, avec ce qui était sur la table, on n'atteindra vraisemblablement pas les 30% de perte, qui est le plancher exigé par la Commission européenne.

02.04 Minister **Sabine Laruelle**: Het dossier is niet afgesloten. Ik wacht nog op de laatste rapporten. Op dit moment zitten we echter niet aan 30% verlies, zoals de Europese Commissie eist.

Wat het KMI-rapport betreft, heb ik gezegd dat tussen maart en augustus 2003 de temperaturen uitzonderlijk hoog waren, maar de droogte was dat niet.

On a quand même l'aspect température qui a été exceptionnel.

Mon propos était de dire qu'avec ce que j'ai maintenant, les critères ne sont pas remplis. Je voulais aussi, par des exemples illustrés, ne pas laisser croire un seul instant que la situation est dramatique pour un certain nombre de secteurs dont j'ai parlé, vu que l'année 2003, pour la grande majorité des cultures, a été exceptionnelle en rendement ou en prix. En tout cas, en termes de rentabilité, c'est loin d'être une mauvaise année, même avec la sécheresse.

Samengevat: er werden uitzonderlijke temperaturen geregistreerd, maar de droogte was niet uitzonderlijk tussen maart en augustus. De situatie was niet overal dramatisch. Voor de meeste boeren was het zelfs een heel goed jaar. Maar zoals gezegd is het dossier dus niet afgesloten.

C'est ce que je voulais dire mais le dossier n'est pas clos.

Le **président**: Mme la ministre va nous remettre un exemplaire des articles de presse. Nous en donnerons une copie aux membres de la commission.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02.05 Minister **Sabine Laruelle**: Ik breng aan iedereen mijn beste wensen over.

J'aurais dû commencer par là.

03 Interpellation et questions jointes de

- Mme Marie Nagy à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la politique de rénovation et de mise en valeur des Etablissements scientifiques fédéraux" (n° 158)

- M. Servais Verherstraeten à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suspension par le Conseil d'Etat d'une procédure de nomination dans un organisme scientifique fédéral" (n° 1117)

- Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le SPP Politique scientifique et les 10 établissements scientifiques fédéraux" (n° 1122)

03 Samengevoegde interpellatie en vragen van

- mevrouw Marie Nagy tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het beleid om de Federale Wetenschappelijke Instellingen te vernieuwen en tot hun recht te laten komen" (nr. 158)

- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en

Wetenschapsbeleid over "de schorsing door de Raad van State van een benoemingsprocedure in een federale wetenschappelijke instelling" (nr. 1117)

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de POD Wetenschapsbeleid en de 10 federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 1122)

03.01 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, madame la ministre, je pense que nous partageons la conviction que les établissements scientifiques ne sont pas simplement de belles institutions du passé mais qu'elles peuvent représenter également une valeur patrimoniale, économique et culturelle apte à entraîner une dynamique intéressante.

Madame la ministre, je dois reconnaître que l'information sur laquelle j'ai eu l'occasion d'interroger votre collègue Marie Arena à propos du blocage des nominations des dix directeurs pose un certain nombre de questions que je vais développer au cours de mon interpellation.

Le 17 décembre 2003 tombe l'arrêt rendu par le Conseil d'Etat sur la procédure de nomination des dix directeurs des établissements scientifiques fédéraux. Cet arrêt fait l'effet d'une bombe puisqu'il remet en cause la procédure de nomination de l'ensemble des directeurs au moment où elle était sur le point d'aboutir, après bien des péripéties.

D'abord, il y a cette erreur dans l'arrêté royal du 30 janvier 2003 qui lançait l'appel aux candidatures et qu'il a fallu remettre sur le métier; ensuite, la remise en cause de la procédure de nomination des directeurs, au début de la législature, à la suite de la volonté de la nouvelle ministre de la Fonction publique de mettre fin à la réforme Copernic, bien que finalement il ait été décidé de maintenir la procédure telle qu'engagée.

La nomination des directeurs a déjà pris beaucoup de retard. Dans ce contexte, tant pour ceux qui attendent d'être confirmés dans leurs fonctions que pour ceux qui seront remplacés, il n'est pas aisé d'engranger des réformes nécessaires à la modernisation de leur établissement. Je souhaiterais donc savoir comment vous allez gérer ce nouvel incident.

Le financement du Livre blanc et de ses huit programmes d'action est un autre élément dans ce dossier puisque, pour rappel, alors que pendant vingt ans ces institutions ont été relativement reléguées dans l'oubli ou la négligence, sous la précédente législature, les choses se sont mises à bouger. Un Livre blanc pour la modernisation des établissements scientifiques fédéraux a été réalisé en étroite collaboration avec les établissements, l'administration et le ministre responsable.

C'est un outil politique important car il analyse les besoins, les hiérarchise en termes de priorités et établit les moyens nécessaires à leur mise en œuvre.

La législature s'est achevée sans que le gouvernement n'ait engagé des fonds pour la première phase de la mise en œuvre du Livre blanc.

La nouvelle législature démarre donc plutôt sous de bons auspices. D'une part, l'accord du gouvernement précise explicitement au point 1

03.01 Marie Nagy (ECOLO): Ik heb reeds de gelegenheid gehad om uw collega, minister Marie Arena, vragen te stellen over de tegengehouden benoeming van de tien directeurs van de wetenschappelijke instellingen.

Het arrest van de Raad van State over de benoemingsprocedure voor de tien directeurs van de federale wetenschappelijke instellingen sloeg in als een bom op 17 december 2003; de procedure was immers zo goed als rond.

Eerst was er de fout in het koninklijk besluit van 30 januari 2003 waarbij de oproep tot kandidaatstelling gedaan werd. Dat moest worden overgedaan. Daarna werd de benoemingsprocedure voor de directeurs ter discussie gesteld.

In het licht van die vertraging is het voor diegenen die wachten op een bevestiging van hun benoeming niet gemakkelijk om de hervormingen door te voeren die nodig zijn voor de modernisering van hun instelling. Ik zou dus willen weten hoe u dit nieuwe incident gaat ondervangen.

Ander element in dit dossier is de financiering van het Witboek en zijn acht actieprogramma's. In nauwe samenwerking met de instellingen, de administratie en de minister die tijdens de vorige regeerperiode verantwoordelijk was voor deze aangelegenheid, werd een Witboek voor de modernisering van de federale wetenschappelijke instellingen opgesteld. Dit belangrijke politieke instrument analyseert de noden, rangschikt ze naar belangrijkheid en bepaalt welke middelen nodig zijn voor de uitvoering van de maatregelen. Voor het einde van

de son chapitre II que le gouvernement examinera toutes les possibilités pour exécuter les recommandations du Livre blanc. D'autre part, vous faites personnellement, depuis le mois de septembre, des déclarations encourageantes dans la presse pour préciser que ce dossier retiendra toute votre attention.

Hélas, nous avons bien dû constater que toutes ces bonnes intentions ne se concrétisent pas dans le budget 2004. Sauf erreur de ma part, des moyens supplémentaires ne sont pas prévus pour les établissements. Confirmez-vous que le budget de l'Etat n'a pas prévu le financement d'une première phase de mise en œuvre du Livre blanc?

La Régie des bâtiments finance, quant à elle, une partie des travaux d'infrastructure des établissements scientifiques. Il était notamment question, dans les recommandations, d'établir avec elle un plan décennal d'investissement pour planifier les travaux de rénovation en fonction des objectifs prioritaires. D'une part, confirmez-vous que, sans avoir modifié la clef de répartition, la diminution du budget de la Régie des bâtiments a entraîné une diminution du budget octroyé aux établissements scientifiques à concurrence de 20%? D'autre part, malgré le contexte difficile, un plan décennal d'investissement est-il en cours d'élaboration ou de finalisation?

Par ailleurs, en date du 4 avril 2003, le Conseil des ministres a décidé la création d'une fondation pour le patrimoine fédéral par la Régie des bâtiments pour autant qu'au préalable, une contribution privée d'au moins un million d'euros soit mise à disposition comme capital initial. Connaissiez-vous les missions de cette fondation? Les établissements en seront-ils bénéficiaires? L'apport privé d'un million d'euros a-t-il déjà été réuni? Estimez-vous que la création de cette fondation est une bonne chose? Ne craignez-vous pas qu'elle hypothèque la réussite du fonds de mécénat dont il a été question précédemment?

Enfin, il reste les pistes alternatives de financement. Dans le rapport fait au nom de la commission des Finances et de l'Economie sur le budget 2004, vous citez trois pistes que votre prédécesseur en son temps avait largement diffusées. Je voudrais savoir où vous en êtes à ce sujet.

1. La création d'un fonds de mécénat en collaboration avec la Fondation Roi Baudouin. J'y associe le problème du financement de la mise en œuvre du Livre blanc. En effet, au moment de la discussion budgétaire, vous aviez énoncé des pistes pour ce financement, dont le fonds de mécénat avec la Fondation Roi Baudouin.

2. Vous parlez d'une possibilité d'obtenir des fonds par le biais de la Banque européenne d'investissement et vous revenez d'ailleurs sur cette question dans un article paru aujourd'hui dans "La Libre Belgique". Vous indiquez que, pour pouvoir digitaliser les collections, il faut solliciter un prêt d'un montant de 73,8 millions d'euros. Mais vous savez que la Banque européenne d'investissement ne prête que pour une contrepartie de valeur égale. Si vous demandez 73,8 millions, cela veut dire que vous êtes prêt à mettre sur la table l'équivalent pour pouvoir obtenir cet argent. Avez-vous un accord du gouvernement pour financer le prêt relatif à la digitalisation, qui est une des priorités du Livre blanc?

de vorige regeerperiode werden echter niet de nodige middelen vastgelegd voor de eerste fase van de uitvoering van het Witboek.

Punt 1 van hoofdstuk II van het regeerakkoord bepaalt uitdrukkelijk dat de regering alle maatregelen zal onderzoeken om uitvoering te geven aan de aanbevelingen van het Witboek. Dat dossier schijnt dus ook voor u een prioriteit te zijn.

We stelden nochtans vast dat de begroting 2004 niet in bijkomende middelen voorziet voor de wetenschappelijke instellingen. Kan u bevestigen dat in de rijksbegroting niet de nodige middelen werden ingeschreven voor de eerste fase van de uitvoering van het Witboek?

Voorts werd aanbevolen met de Regie der Gebouwen een tienjareninvesteringsplan op te stellen, om de renovatiewerken aan de wetenschappelijke instellingen in het licht van de prioritaire behoeften te plannen. Klopt het dat, zonder dat aan de verdeelsleutel werd geraakt, de vermindering van de begroting van de Regie der Gebouwen een daling met 20% van het budget voor de wetenschappelijke instellingen heeft meegebracht? Wordt een tienjareninvesteringsplan opgesteld of wordt er de laatste hand aan gelegd?

Op 4 april 2003 besliste de Ministerraad dat de Regie der Gebouwen een stichting federaal patrimonium zou oprichten, op voorwaarde dat door private inbreng een startkapitaal van minstens een miljoen euro ter beschikking zou worden gesteld. Welke opdrachten worden aan die stichting toevertrouwd? Komen ze ten goede aan de instellingen? Werd die som al verzameld? Denkt u dat zo een stichting een goede zaak is? Vreest u niet dat die stichting het succes van het

3. Vous dites que la Loterie nationale met également des fonds à disposition. Si les chiffres dont je dispose sont toujours corrects, les établissements bénéficient d'une somme de 1,6 millions d'euros sous la rubrique "recherche scientifique", qui pourrait être augmentée. Un financement supplémentaire pourrait alors venir d'autres rubriques. Je souhaiterais savoir si vous avez déjà fait à ce sujet une demande formelle auprès de M. Vande Lanotte, ministre du Budget, et si elle a été soumise au Conseil des ministres, car je crois savoir que son prédécesseur n'y était pas très favorable.

Aujourd'hui, vous débattiez dans la presse la question de la digitalisation. On peut se réjouir, madame la ministre, que vous faites une priorité de la mise en œuvre rapide du Livre blanc.

Toute la question est de savoir comment vous coordonnerez cette mise en œuvre avec tous les autres éléments du Livre blanc, à savoir la réforme administrative et organisationnelle des institutions, et les autres priorités, dont la sécurisation, la rénovation des bâtiments.

Je n'aime pas trop revenir sur cette question de la sécurité des utilisateurs parce que c'est un sujet difficile, mais vous savez que ces établissements ne sont souvent que peu ou pas conformes aux normes de sécurité contre le vol et l'incendie, et qu'un plan d'urgence de 25 millions d'euros, non récurrent, est nécessaire. Je voudrais savoir ce qui a été entrepris en ce domaine.

Par ailleurs, la presse a fait écho des différents projets qui seraient les premiers à voir le jour. Il s'agissait notamment du plan de rénovation du musée d'Afrique centrale, de la modernisation des salles consacrées à l'Islam et à l'art nouveau et déco au musée du Cinquanaire, de la rénovation de l'aile Janlet au musée des Sciences naturelles.

Le choix de ces projets a été inspiré par différents motifs: ils apporteront une contribution importante à la qualité des relations diplomatiques avec le continent africain; c'est un acte important à l'égard d'une partie de la population issue de l'immigration; ils seront la vitrine d'un courant artistique dont la Belgique fut un précurseur et qui participe à sa renommée.

Ces projets sont finalisés; certains attendaient leur mise en œuvre depuis dix ans. Sauf erreur de ma part, le Livre blanc évalue cet ensemble pour 2004 à 12,5 millions d'euros, dont 10 millions à charge de la Régie et 2,5 millions à charge de l'Etat. Je voudrais savoir où l'on en est dans la concrétisation de ces montants et leur financement.

Toutefois, toutes les recommandations n'engendrent pas des coûts. Il s'agit parfois de mesures de réorganisation administrative et de gestion. La mise sous mandat des directeurs impliquait également de leur assurer une plus grande autonomie de gestion en les dotant de nouveaux outils de management: un programme-cadre triennal, un programme annuel d'investissement et un tableau de bord périodique.

Les établissements ont réalisé ces programmes-cadres qui doivent être avalisés par le ministre. Cela a-t-il été fait? Avez-vous mis en place un système comprenant des enveloppes relatives au personnel

mecenaatfonds dat vroeger al ter sprake kwam, zal ondergraven?

Hoe staat het uiteindelijk in het kader van de uitvoering van het "Witboek" met de drie alternatieve financieringswijzen?

Tijdens het begrotingsdebat heeft u met name gesproken over het oprichten van het mecenaatfonds in samenwerking met de Koning Boudewijnstichting.

U lijkt eveneens het plan te koesteren om bij de Europese Investeringsbank 73,8 miljoen euro te lenen om de digitalisering van de verzamelingen mogelijk te maken. De Europese Investeringsbank staat echter enkel een lening toe als daar een gelijkwaardige tegenprestatie tegenover staat. Is de regering bereid om de lening die bestemd is voor de digitalisering – een van de prioriteiten van het "Witboek" – te financieren?

Tot slot zou de Nationale Loterij het bedrag van 1,6 miljoen euro voor de instellingen die onder de rubriek "wetenschappelijk onderzoek" vallen kunnen verhogen. Andere rubrieken zouden dan voor een bijkomende financiering kunnen zorgen.

Heeft u ter zake reeds een formeel verzoek ingediend bij de minister van Begroting en werd dit verzoek aan de Ministerraad voorgelegd?

Hoe zal u die tenuitvoerlegging laten sporen met alle andere elementen van het Witboek, met name de administratieve en organisationele hervorming van de instellingen, en de andere prioriteiten, waaronder de beveiliging en de renovatie van de gebouwen? Welke maatregelen heeft men bijvoorbeeld genomen voor het verbeteren van de veiligheid van de gebruikers?

Voorts zijn de plannen voor de renovatie van het Museum voor

et gérées directement par chaque institution? Les statuts du personnel scientifique et non scientifique ont-ils été harmonisés?

Une autre réforme importante dans le contexte d'autonomie de gestion consiste en la création, au sein de chaque établissement scientifique, d'une division d'appui chargée des ressources humaines et des finances entre autres et de la mise en place d'un conseil de direction qui devront assister le directeur dans la gestion quotidienne de l'institution. Avec la remise en cause de la procédure de nomination des directeurs, comment allez-vous garantir la continuité de cette réforme?

Il s'avère également que l'État et les entités fédérées utilisent trop peu l'expertise que peuvent fournir les établissements dans une série de missions des pouvoirs publics. À titre d'exemple, on peut citer l'expertise en matière de trafic d'œuvres d'art pour le ministère de la Justice. A-t-on organisé une campagne d'information pour faire connaître davantage les services que peuvent rendre les établissements scientifiques?

En conclusion, madame la ministre, chers collègues, le Livre blanc est intitulé "Horizon 2005". Mais 2005 arrive à grands pas et nous pouvons déjà prédire que les objectifs du Livre blanc ne seront que très partiellement réalisés.

Toutefois, c'est la date à laquelle la Belgique fêtera son 175^e anniversaire et c'est l'occasion inédite de placer nos institutions sous le feu des projecteurs. C'est d'ailleurs ce que vous disiez vouloir faire, lors de vos déclarations en septembre. La semaine dernière, Guy Verhofstadt déclarait qu'il ambitionnait d'organiser de grandes festivités à cette occasion. Je voudrais donc connaître vos projets pour les établissements scientifiques et savoir si un budget spécifique sera débloqué pour cette occasion.

Midden-Afrika, de modernisering van de aan de islam, de art nouveau en de art deco gewijde zalen van het Jubelparkmuseum en de renovatie van de Janlet-vleugel van het Museum voor Natuurwetenschappen thans rond. In het Witboek worden de totale kosten voor 2004 op 12,5 miljoen euro geraamd, waarvan 10 miljoen ten laste van de Regie en 2,5 miljoen ten laste van de Staat. Hoe zit het met de concrete vaststelling van die bedragen en de financiering ervan?

De aanbevelingen slaan soms echter ook op maatregelen met betrekking tot de reorganisatie van de administratie en het beheer. De invoering van een mandaat-regeling voor de directeurs hield ook in dat hen een grotere beheersautonomie werd verleend en nieuwe managements-instrumenten ter beschikking werden gesteld.

Heeft de minister de kaderprogramma's van de instellingen goedgekeurd? Heeft u een systeem van rechtstreeks door elke instelling beheerde personeelstoelagen ingevoerd? Werden de statuten van het wetenschappelijk en het niet-wetenschappelijk personeel geharmoniseerd?

Een andere belangrijke hervorming omvat de oprichting, binnen elke wetenschappelijke instelling, van een ondersteuningsafdeling die belast wordt met de personeelszaken en de financiën en met de oprichting van een directieraad die de directeur moet bijstaan in het dagelijks bestuur van de instelling.

Hoe zal u de continuïteit van die hervorming garanderen nu de benoemingsprocedure van de directeurs op losse schroeven gezet wordt?

Werd er een informatiecampagne gevoerd over de diensten en de

deskundigheid die de wetenschappelijke instellingen te bieden hebben?

Wij kunnen nu al voorspellen dat de doelstellingen van het Witboek "Horizon 2005" maar zeer gedeeltelijk verwezenlijkt zullen worden. Waarom grijpen we de 175^{ste} verjaardag van de Belgische onafhankelijkheid niet aan om onze instellingen in het zonnetje te zetten? Wat zijn, tot slot, uw plannen voor de wetenschappelijke instellingen, en zal u voor die gelegenheid in een specifiek budget voorzien?

Le **président**: Votre interpellation couvre un sujet très large, madame. Vous avez légèrement dépassé votre temps de parole, mais le but du règlement n'est pas de frustrer les intervenants. On vous a donc laissé le temps d'aller jusqu'au bout.

03.02 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik zal mij beperken tot algemeenheden, terwijl mevrouw Creyf dieper zal ingaan op de problematiek.

Wij leven niet in een modelstaat, maar gelukkig nog wel in een rechtsstaat. Ik heb van uw collega, mevrouw Arena, gehoord dat u gerust kunt zijn, want tot op heden werd niet tegen alle selectieprocedures voor de wetenschappelijke instellingen een beroep aangetekend bij de Raad van State. Ik heb ook tegen uw collega Arena gezegd dat het arrest te verwachten was. Tijdens de vorige legislatuur hebben wij daarvoor gewaarschuwd. Aan de heer Schalck heb ik gezegd dat Luc Van den Bossche gelijk had, in die zin dat men oogst wat men zaait door van de top van de federale administratie geen tweetaligheid te eisen en daarvoor bijgevolg ook geen taalgemengde jury's samen te stellen.

Mevrouw de minister, ik maak mij zorgen over de consequenties van het arrest en ik wens u dan ook de volgende vragen te stellen. Voor hoeveel benoemingen in de POD Wetenschapsbeleid werd een beroep ingeleid bij de Raad van State? Hoeveel zijn er hangende en hoeveel benoemingen worden nu geschorst?

Zal dat de modernisering van de federale wetenschappelijk instellingen niet in het gedrang brengen? Zult u terzake maatregelen nemen?

Ik kan de vraag misschien mondeling uitbreiden tot de FOD Economie en hoop u daar niet teveel mee te verrassen. Uiteindelijk heeft het arrest niet alleen voor de wetenschappelijke instellingen, maar ook voor de FOD Economie consequenties, gezien de N -1's of in alle geval de N -2's en N -3's niet voort kunnen worden ingevuld.

03.03 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, in het kader van Copernicus is de DWTC omgevormd tot de POD Wetenschapsbeleid, ondergebracht bij de FOD Economie. Ik heb er in het verleden reeds vragen over gesteld. Concreet moet ik nu

03.02 Servais Verherstraeten (CD&V): Toutes les procédures de nomination n'ont heureusement pas fait l'objet d'un recours devant le Conseil d'Etat. Nous avons mis en garde contre la probabilité d'un tel arrêt. L'exigence du bilinguisme approfondi aurait dû être maintenue pour les nominations au sommet.

Les conséquences de ce jugement m'inquiètent. Combien de procès ont-ils été intentés? Combien de nominations ont-elles déjà été suspendues? La modernisation des services publics est-elle menacée? Quelles sont les conséquences de cette situation pour le SPF Economie?

03.03 Simonne Creyf (CD&V): Bien qu'on en parle beaucoup, le SPP Politique scientifique n'a toujours pas été créé. Même le

vaststellen dat de POD Wetenschapsbeleid als dusdanig formeel nog steeds niet is opgericht. Hoe komt dit? Voor degenen die op de zogenaamde POD Wetenschapsbeleid werken is de overdracht nog niet gebeurd. We spreken over de POD Wetenschapsbeleid in de begroting en in alle documenten van het vroegere DWTC, maar formeel is de POD nog niet opgericht.

Wat is de stand van zaken en op welke manier krijgt dit zijn beslag en zijn opvolging?

Mijn tweede vraag betreft de nieuwe voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid, de heer Mertens, hier trouwens aanwezig. Aangezien u terzake verantwoordelijk bent, mevrouw de minister moet ik mijn vragen tot u richten.

De voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid lanceerde een nieuw idee, met name de integratie van de tien federale wetenschappelijke instellingen in de POD Wetenschapsbeleid. De federale wetenschappelijke instellingen waren en zijn tot op heden evenwel nog steeds autonoom, met een apart statuut.

Mevrouw de minister, bent u dat idee ook genegen? Wat is de houding van de federale wetenschappelijke instellingen in kwestie? Zijn zij hierin gehoord? Is er overleg geweest? Gaan zij akkoord met deze evolutie, zowel naar procedure van inspraak en overleg als naar uitvoering van dit idee? Welke procedure wordt er gevolgd? Hoe zal dit verder verlopen?

Ten derde, quid met de benoeming van de tien directeurs-generaal van de federale wetenschappelijke instellingen? Vandaag hebben slechts vier van de tien federale wetenschappelijke instellingen een reguliere statutaire directeur. In zes federale wetenschappelijke instellingen is er een waarnemend directeur. Ik verneem dat van die waarnemende directeurs er binnenkort ook leeftijdsgerechtigd zijn om met pensioen te gaan. Voor een instelling is het niet interessant met een waarnemend directeur te moeten blijven werken. In zekere zin blokkeert dit de werking en het nemen van initiatieven en veroorzaakt dit een zekere malaise. Dit heeft te maken met de gevolgen van het arrest van de Raad van State, zoals collega Verherstraeten aanhaalde.

Wat is de toekomst voor de zes federale wetenschappelijke instellingen die op dit ogenblik nog geen vaste statutaire directeur hebben? Tot hier, voorzitter, mevrouw de minister, mijn vragen.

03.04 Fientje Moerman, ministre: Monsieur le président, je commencerai par répondre à l'interpellation de Mme Nagy.

Madame Nagy, le texte que j'ai reçu était beaucoup plus court que l'interpellation que vous avez développée. Cela revient à parler de tous les volets des institutions scientifiques fédérales. Dans votre interpellation, vous m'interrogez de manière plus générale sur ma politique à l'égard de ces institutions et de la mise en œuvre du Livre blanc. Je ferai de mon mieux pour vous répondre.

L'arrêt du Conseil d'Etat du 17 décembre 2003 qui a trait au poste de directeur général de l'Institut du Patrimoine artistique a pour effet de suspendre le processus de sélection pour cette fonction. Les effets de cette décision sont encore à l'étude auprès de la ministre de la

transfert du personnel n'a pas encore été réglé. Comment la ministre explique-t-elle cette situation? Quel est l'état d'avancement du dossier? Quelles initiatives la ministre envisage-t-elle de prendre?

Simultanément, le président du SPP Politique scientifique a lancé l'idée d'intégrer les dix établissements scientifiques fédéraux dans le SPP Politique scientifique. La ministre approuve-t-elle cette idée? Les dix établissements scientifiques autonomes sont-ils d'accord à cet égard? Quelle procédure est-elle suivie?

Qu'en est-il de la désignation des directeurs généraux de ces dix établissements? Seuls quatre établissements disposent d'un directeur statutaire; les six autres n'ont qu'un directeur faisant fonction. Du reste, plusieurs de ces six directeurs faisant fonction atteindront bientôt l'âge légal de la retraite. Tout cela crée un malaise au sein des établissements concernés. Quel est l'avenir des six établissements ne disposant pas d'un directeur statutaire?

03.04 Minister Fientje Moerman: Het arrest van de Raad van State van 17 december 2003 heeft tot gevolg dat de procedure voor de selectie van de directeur-generaal van het Instituut voor het Kunstpatrimonium is opgeschort. De gevolgen van die beslissing worden momenteel onderzocht. De aanwijzing van de directeurs van die instellingen heeft nu al vertraging opgelopen en de invoering van de nieuwe structuur van de FWI's wordt uitgesteld. De

Fonction publique, mais vous le savez sûrement puisque vous l'avez déjà interrogée. Le premier effet négatif de cette situation est de retarder la désignation des directeurs de ces institutions, les N-1. La mise en place de la nouvelle structure des ESF et des divisions opérationnelles et d'appui, les fonctions N-2, est, quant à elle, reportée de plusieurs mois.

Actuellement, les personnes qui dirigent ces institutions assurent la gestion et le développement quotidien et prennent les mesures nécessaires pour développer de nouveaux projets. La poursuite des efforts pour la rénovation de ces institutions n'est pas pour autant freinée car il s'agit, pour la plupart, d'actions indépendantes du processus de désignation des directeurs. Dans le cadre de ma note de politique générale pour 2004 sur la politique scientifique, les actions prioritaires dans la mise en œuvre du Livre blanc pour la modernisation des établissements scientifiques fédéraux ont été définies, à savoir la poursuite des travaux d'infrastructure et de sécurité. Vous avez raison, et on en a déjà longuement discuté ici sous cette législature, à l'occasion de questions et de la note de politique générale et du budget, mais aussi sous le gouvernement précédent. C'est une priorité, l'inventaire a été fait, c'est une première chose.

La deuxième priorité est la digitalisation du patrimoine. Le patrimoine des établissements scientifiques fédéraux comprend, je cite de mémoire, 60 millions d'objets! Cela englobe tout. La digitalisation peut s'opérer à plusieurs niveaux et à plusieurs degrés d'intensité. Pour assurer le meilleur traitement à chacun de ces 60 millions d'objets jusqu'au plus petit, dans un monde idéal et avec des moyens budgétaires illimités, dans un modèle théorique qui comporterait aussi le quatrième niveau, c'est-à-dire la recherche individuelle digitalisée, il faudrait 575 millions d'euros. C'est un montant faramineux. Il est clair que nous ne l'avons pas et que nous ne l'aurons probablement jamais.

La digitalisation du patrimoine n'en est pas moins une priorité. En effet, certains de ces 60 millions d'objets se détériorent à un rythme plus ou moins rapide, selon les lois de la nature et l'action meurtrière du temps. En l'absence d'intervention de notre part, certains de ces objets seront irrémédiablement perdus. C'est ce qui m'a motivée à en faire une priorité.

Quant au financement, il faut être créatif. Certes, des contraintes budgétaires existent. Il convient donc peut-être de réfléchir un peu plus loin que d'habitude. C'est la raison pour laquelle j'ai demandé à l'administration, juste avant les vacances de Noël, de préparer le dossier administratif visant à introduire une demande de prêt auprès de la BEI (Banque européenne d'investissement) pour un montant de 73 millions d'euros.

Vous avez raison, il y a une obligation de cofinancement à concurrence de 50%. D'où viendront-ils?

1. Des moyens existent déjà à concurrence de 30 millions dans les établissements scientifiques fédéraux.

2. Un autre dégagement de budget se fera au sein du SPF Politique scientifique pour un total de 43,5 millions d'euros.

voortgang van de inspanningen met het oog op de renovatie van die instellingen wordt daardoor echter niet afgeremd. In mijn beleidsnota 2004 over het wetenschapsbeleid worden volgende prioriteiten vastgesteld: de voortzetting van de infrastructuur- en veiligheidswerken; de digitalisering van het patrimonium; de strategische hervorming van de beheersorganen; de diversifiëring van de financieringsbronnen; de hervorming van het wetenschappelijk statuut en de versterking van de managementfuncties in de instellingen; de ontwikkeling van relevant wetenschappelijk onderzoek op economisch en sociaal gebied en het inpassen van die instellingen in de Europese onderzoeksruimte.

Wij zullen echter nooit kunnen beschikken over de 575 miljoen euro die nodig zijn om de bedreigde 60 miljoen objecten die het patrimonium van de federale wetenschappelijke instellingen uitmaken op de best mogelijke manier te behandelen.

Als wij niet ingrijpen zullen sommige van die voorwerpen onherroepelijk verloren gaan. De begroting voor wetenschapsbeleid moet dan ook zeer gericht worden aangewend, en onder meer besteed worden aan een degelijk digitaliseringsplan.

Wat de financiering betreft, heb ik de administratie gevraagd het administratieve dossier voor te bereiden om een lening aan te vragen bij de EIB (Europese Investeringsbank) ten bedrage van 73 miljoen euro, met een verplichte cofinanciering ten bedrage van 50%.

De federale wetenschappelijke instellingen beschikken al over een budget van 30 miljoen. Voorts zal de FOD Wetenschapsbeleid in totaal 43,5 miljoen euro uittrekken, en ik zal bijkomende

D'autres moyens budgétaires additionnels seront dégagés, je l'espère, l'année prochaine, car actuellement, on ne peut espérer l'équilibre budgétaire et donner davantage de moyens à chacun. Je déposerai les demandes en ce sens à partir de 2005, quand la croissance reprendra. La ministre de l'Economie peut vous dire que divers signes indiquent que la tendance est à la croissance.

Nous avons l'intention de faire aboutir ce plan de digitalisation qui est absolument indispensable pour notre patrimoine national, qui représente aussi une très grande valeur. Si je ne m'abuse, - je connais votre scepticisme en la matière - dans ce dossier, j'ai tendance à dire: "Point n'est besoin d'espérer pour entreprendre ni de réussir pour persévérer". C'est ce que j'ai l'intention de faire pour ce dossier.

La troisième priorité est la refonte stratégique des organes de gestion. J'y reviendrai.

La quatrième priorité est la diversification des sources de financement, notamment stimuler le fonds de mécénat avec la Fondation Roi Baudouin. Le plan a été présenté et développé. Des dons ont déjà été effectués. Vous en entendrez prochainement davantage à ce sujet. Mais il ne m'appartient pas de rendre publics les dons des donateurs. C'est peut-être à eux de prendre les initiatives dans ce domaine.

Cinquième priorité, la réforme du statut scientifique et le renforcement des fonctions de management au sein des institutions.

Sixième priorité, le développement d'une recherche scientifique pertinente sur le plan économique et social ainsi que l'insertion de ces institutions dans l'espace européen de recherche.

Parmi ces mesures, certaines n'ont pas d'impact budgétaire.

Trois dossiers nécessitent des moyens financiers:

1. Les travaux de sécurité et d'infrastructure dont l'inventaire a été fait suite à l'audit de la société Ingenium. Ces travaux seront pris en concertation et planifiés avec la Régie des bâtiments dans une approche pluriannuelle.

2. En ce qui concerne la diminution des fonds de la Régie, M. Reynders, ministre compétent pour cette matière, vous répondra. En cas de diminution, je m'opposerai à ce qu'elle soit plus élevée dans les institutions que dans d'autres domaines. En d'autres mots, si pénurie il y a, elle devra concerner tout le monde, de manière égale.

3. Un ciblage approprié du budget de la politique scientifique est indispensable, notamment pour assurer le plan de digitalisation significatif, vu les enjeux. J'en ai déjà parlé.

En ce qui concerne la mise en valeur des établissements scientifiques fédéraux, des activités seront organisées dans le cadre du 175^{ème} anniversaire de la Belgique, en 2005. L'objectif de celles-ci est de mettre en évidence le patrimoine et le savoir-faire de nos institutions. Le financement sera assuré par, d'une part, les ressources propres

budgétaire, d'autre part, les ressources propres des universités et des établissements de recherche, et enfin, les ressources propres des entreprises et des associations. Les ressources propres des entreprises et des associations sont des ressources budgétaires, mais elles ne sont pas affectées à la recherche. Elles sont affectées à d'autres activités. Elles sont affectées à d'autres activités. Elles sont affectées à d'autres activités.

Met het oog op een diversificatie van de geldbronnen werd een simulatie van het Mecenaatfonds met de Koning Boudewijnstichting voorgesteld en verder ontwikkeld, en er liepen reeds giften binnen.

Voor drie dossiers zijn er financiële middelen nodig: werken op het stuk van de veiligheidsvoorzieningen, een gericht wetenschapsbeleid en de herwaardering van de federale wetenschappelijke instellingen. De werkzaamheden op het stuk van de veiligheid en de infrastructuur worden samen met de Regie der Gebouwen gepland.

Met het oog op de herwaardering van de federale wetenschappelijke instellingen worden er in het kader van de 175^{ste} verjaardag acties gepland om de schijnwerpers te richten op de knowhow en het patrimonium. Een en ander wordt gefinancierd met middelen uit de eigen begroting van de instellingen en door de POD Wetenschapsbeleid.

de ces institutions et, d'autre part, le budget du SPF Politique scientifique.

Mijnheer Verherstraeten, ik kom tot uw vraag. U hebt het meer bepaald over de benoemingsprocedures. Wat het eerste betreft, heb ik al gezegd dat het arrest van de Raad van State van 17 december 2003 in verband met de functie van directeur-generaal bij het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium de opschorting van de selectieprocedure tot gevolg heeft. De gevolgen van deze beslissing worden momenteel bestudeerd, samen met de minister van Ambtenarenzaken. Zij wenst eerst – ik denk dat zij gelijk heeft – juridisch advies in te winnen om zeker te zijn dat wij in de toekomst juist handelen in dit dossier, dat al zijn peripetieën heeft meegemaakt. De gevolgen worden dus nog bestudeerd. Men zal daarmee zo vlug mogelijk vooruit gaan.

Er zijn natuurlijk negatieve gevolgen. Het eerste, dat heb ik daarnet ook aan mevrouw Nagy gezegd, is de vertraging van de aanstelling van de directeurs van de federale wetenschappelijke instellingen op N -1 niveau. Het opzetten van een nieuwe structuur van de FWI die bestaat uit operationele en ondersteunende afdelingen, de zogenaamde N -2's, wordt ook met verschillende maanden uitgesteld. De mensen – dit is de vertaling van wat ik daarnet zei – die momenteel de leiding hebben over deze instellingen zorgen voor het dagelijks beheer en verloop en nemen ook de nodige maatregelen om nieuwe projecten uit te werken. De verdere vernieuwing van deze instellingen wordt daarom niet tegengehouden, aangezien het meestal gaat om acties die losstaan van de aanstellingsprocedures voor de directeurs.

Ik kan natuurlijk de prioriteiten nog eens herhalen in het Nederlands, maar ik denk dat dit niet het voornaamste object van uw vraag was en dat ik daarmee uw vragen beantwoord heb, ware het niet dat u mondeling nog een aantal andere vragen hebt gesteld. Er zijn natuurlijk gevolgen buiten de federale wetenschappelijke instellingen, niet alleen voor de FOD Economie, maar ook voor andere FOD's. Dat heeft een aantal algemene gevolgen en naar men mij zegt zijn er nog minstens twee andere beroepsprocedures. Het is inderdaad niet het enige.

Ik kom tot de vragen van mevrouw Creyf. De POD Wetenschapsbeleid is wel opgericht. Hij werd officieel opgericht door het koninklijk besluit van 12 december 2002. Het personeel zit nog in de SSTC. Dat is een probleem, zolang er geen directeur-generaal en een directiecomité zijn. De voorzitter van het directiecomité werd in april 2003 aangeduid en de bevoegdheden werden verdeeld tussen hem en de secretaris-generaal van de DWTC, op grond van een koninklijk besluit van 16 mei 2003. In dat kader oefent de voorzitter van het directiecomité alle bevoegdheden uit, behalve die die het KB van 2 oktober 1937, houdende het statuut van het rijkspersoneel, aan de secretaris-generaal heeft toegekend.

Het personeel van de DWTC werkt onder het functionele gezag van de voorzitter van het directiecomité. Dit geldt zolang de directieraad niet operationeel is. Gelet op het recente arrest van de Raad van State, waarvan daarnet sprake, van 17 december 2003 over de selectie van de directeur-generaal van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, zijn de benoemingen stilgelegd en kan het

En conséquence de l'arrêt du Conseil d'Etat du 17 décembre 2003, la procédure de sélection pour la fonction de directeur général de l'Institut royal du patrimoine artistique a en effet été suspendue. Nous étudions à présent en concertation avec la ministre de la Fonction publique les conséquences juridiques de cette décision. Elle aura en tout état de cause pour conséquence de retarder pour quelques mois la désignation des directeurs et la mise en place d'une nouvelle structure au sein des établissements scientifiques fédéraux. La gestion quotidienne de ces établissements est pour l'heure assurée par ceux qui les dirigent actuellement. Le renouvellement de ces institutions n'est pas compromis étant donné que cette opération est indépendante des procédures de désignation.

Il est par contre évident que l'arrêt et la décision de suspension de Mme Arena ont une incidence sur le fonctionnement des SPF en général.

Je puis confirmer que deux procédures de recours sont possibles.

Le SPF Politique scientifique a été créé officiellement par arrêté royal du 12 décembre 2002. Le personnel se trouve encore au sein des SSTC, ce qui posera un problème tant qu'un directeur général n'aura pas été nommé et qu'un comité de direction n'aura pas été créé. Le président du comité de direction a été désigné en avril 2003 et ses compétences ont été réparties, par arrêté royal du 16 mai 2003, entre le président et le secrétaire général des SSTC. Le président du comité de direction exerce toutes les compétences sauf celles qui ont été attribuées au secrétaire général par arrêté royal du

directiecomité dus niet worden samengesteld.

U vraagt naar mijn standpunt inzake de opname van de directeurs van de federale wetenschappelijke instellingen in het directiecomité. Ik sta daarachter omwille van de versterkte samenwerking. Een opname in het directiecomité is zeer nuttig om de samenwerking tussen de POD en de federale wetenschappelijke instellingen te bevorderen op het gebied van onderzoek, organisatie van evenementen, om logistiek te ondersteunen, om het beheer te vergemakkelijken en dit volgens het subsidiariteitsprincipe én omwille van de schaalbesparingen mits het de functionele autonomie van de instellingen laat verder bestaan.

We hebben het hierover reeds gehad naar aanleiding van de bespreking van het beleidsplan. Dit valt niet uit de lucht. Enerzijds is er de opname in het directiecomité. Anderzijds moet de functionele autonomie van de instellingen bewaard blijven. Het is niet in het belang van de instellingen dat zij als eilandjes blijven rondzwerven. Regelmatig overleg en logistieke ondersteuning en gemeenschappelijke organisatie van evenementen op niet-exhaustieve wijze kan en zal, mijns inziens, een meerwaarde betekenen.

Wat de twee punctuele vragen over de procedure, het standpunt van de wetenschappelijke instellingen betreft, deel ik u mee dat dit een element is van het managementplan van de voorzitter van het directiecomité. Het managementplan is in overleg met de leidinggevende ambtenaren van de wetenschappelijke instellingen opgesteld. Ik meen dat ik hiermee voldoende op uw vraag heb geantwoord. Wellicht bestaat bij sommigen wel een of andere vrees dat de opname in het directiecomité zijn of haar autonomie kan aantasten. Elke verandering brengt dergelijke onzekerheden met zich mee. Er heeft consultatie plaatsgevonden. Het zit in het managementplan. Ik ga ervan uit dat dit een meerwaarde kan en zal hebben.

03.05 Marie Nagy (ECOLO): Madame la ministre, je vous remercie pour vos réponses.

Croyez-moi, de la même manière que j'ai suivi l'élaboration du Livre blanc, je vous suivrai dans la mise en œuvre de votre politique, mais pas avec un sentiment de scepticisme car je pense qu'il faut parvenir à concrétiser cette volonté de moderniser ces institutions. En effet, pour moi, c'est un moteur qui peut avoir des retombées culturelles et médiatiques, mais c'est aussi un moteur économique sur lequel il est possible de brancher bien plus d'activités que ce n'est le cas aujourd'hui.

Ainsi, j'entends votre réponse: vous essayez de trouver une manière de mettre en œuvre le Livre blanc. Vous êtes cependant confrontée à des difficultés réelles et votre réponse n'indique pas clairement le chemin que vous voulez emprunter pour les résoudre. C'est peut-être un peu tôt, mais la mise en œuvre de toute cette autonomie de gestion, des outils managériaux, etc. est liée à la mise sous mandat des directeurs généraux.

Combien de temps tout cela prendra-t-il? Comment allez-vous réussir à donner des outils à ces institutions? Votre collègue responsable de

2 octobre 1937. Le personnel des SSTC est placé sous l'autorité fonctionnelle du président du comité de direction, à tout le moins tant que le comité de direction ne sera pas opérationnel. A la suite de l'arrêt du Conseil d'Etat, les nominations des directeurs généraux ont été arrêtées et le conseil de direction ne peut être constitué.

J'approuve l'intégration des directeurs des institutions scientifiques fédérales au sein du conseil de direction du SPF. Cela permettra de favoriser la collaboration entre ces institutions et le SPF, notamment sur le plan de la recherche. Des services logistiques pourront aussi être créés dans le respect de l'autonomie fonctionnelle des institutions. Au demeurant, tout cela se trouve dans le plan de management du président du comité de direction qui a été établi en concertation avec toutes les institutions concernées. Je peux comprendre que certains craignent que l'intégration des directeurs des institutions scientifiques fédérales au sein du comité de direction du SPF porte atteinte à leur autonomie.

03.05 Marie Nagy (ECOLO): Ik heb de totstandkoming gevolgd van het Witboek dat u nu tracht toe te passen. Deze instellingen dienen mijns inziens te worden gemoderniseerd omdat zij de stuwende kracht van de culturele, wetenschappelijke en economische ontwikkeling kunnen zijn. Toch rijzen er echte moeilijkheden en weet men niet welke richting men uitgaat. Wanneer zal u deze instellingen de nodige middelen kunnen bezorgen? De regering bevestigt dat de begroting in evenwicht is, dat het dit jaar moeilijk zal zijn maar dat het de volgende jaren beter zal gaan. In werkelijkheid komt er geen verbetering in de onderfinanciering. Dit is een reëel probleem, ook voor de Regie der

la Fonction publique est d'ailleurs tout autant concernée.

Je suis là pour poser les questions et c'est à la ministre responsable d'apporter les réponses.

Le financement reste donc problématique. Madame la ministre, je trouve étrange que, pour un gouvernement qui passe son temps à répéter que le budget est remarquable, qu'il est en équilibre, qu'après avoir passé un cap difficile, tout ira bien ensuite, on constate que le financement de ces secteurs importants ne s'améliore pas.

En ce qui concerne la Régie des bâtiments – et j'ai interrogé tout à l'heure votre collègue sur un autre aspect du sous-financement de la Régie des bâtiments – je constate un réel problème: vous êtes en grande partie concernée par les travaux à réaliser par la Régie. On ne peut à la fois affirmer pouvoir répondre aux besoins, disposer d'un budget qui est un modèle pour la société et, face aux premiers obstacles réels, devoir admettre que l'amélioration se fera ultérieurement et qu'il s'agira d'interroger son collègue de la Régie pour les questions de financement.

Je n'ai pas de problème quant à espérer que 2005 sera une meilleure année, mais je pense qu'il existe des problèmes relatifs à l'état des bâtiments qui ne souffrent pas d'attendre une meilleure conjoncture économique: il devrait être possible de répondre à ces besoins en cherchant dans les ressources de l'Etat.

Enfin, vous ne m'avez pas du tout répondu concernant la possibilité d'augmenter les montants provenant de la Loterie nationale.

Madame la ministre, je regrette aussi votre réponse relative aux 175 ans de la Belgique: vous admettez la nécessité de chercher des ressources dans les mêmes institutions ou auprès du SPF Politique scientifique, et non de prévoir des budgets supplémentaires que le premier ministre ou le gouvernement décideraient aux fins de donner un coup de pouce aux institutions à l'occasion de ces festivités.

03.06 Servais Verherstraeten (CD&V): Mevrouw de minister, ik vrees dat de gevolgen voor dit arrest erger zijn dan u laat uitschijnen. Er zijn vier benoemingen bij de federale wetenschappelijke instellingen en ik heb begrepen dat er ondertussen een is geschorst en twee nog hangende zijn, waarvan het eindresultaat nog te volgen is. Dit wil zeggen dat er van de vier benoemingen drie helemaal opnieuw moeten gebeuren. Het waren al maar vier benoemingen op tien. U staat dus op een op tien. In een school is dat ruim onvoldoende.

Als men alles dient over te doen en zeker die procedures, zal dat een hoop middelen vergen en niet enkel tijd. Wij moeten eerst wachten op de aangepaste wetgeving en zo snel zal die er niet zijn. Die procedures moeten worden overgedaan. Dat is tijdverlies en verlies aan financiële middelen die men bijvoorbeeld had kunnen aanwenden voor de wetenschappelijke instellingen. Dit is allemaal betreurenswaardig. Ik kan alleen maar zeggen dat dit niet uw persoonlijke verantwoordelijkheid is, mevrouw de minister, maar wel de verantwoordelijkheid van uw rechtsvoorgangers: het is de verantwoordelijkheid van paarsgroen dat toen naar het dictaat van de PS heeft geluisterd en niet naar minister Van den Bossche.

Gebouwen die bij dit dossier is betrokken. Het gaat niet op een al te rooskleurig beeld van het land op te hangen en, wanneer men dient in te grijpen, te zeggen dat het later wel beter zal gaan.

De gebouwen bevinden zich in zo'n slechte staat dat niet langer op een economisch herstel kan worden gewacht.

Bovendien werd er niet geantwoord op de vraag of het aandeel van de Nationale Loterij kan worden opgetrokken. Wat ten slotte het 175-jarig bestaan van België betreft, voorzien de eerste minister en de regering niet in bijkomende middelen om deze instellingen te ruggesteunen.

03.06 Servais Verherstraeten (CD&V): Les conséquences de l'arrêté sont effectivement plus graves que la ministre ne le laisse paraître. Sur les dix nominations, seule une est réglée: c'est là un résultat particulièrement mince! Recommencer les procédures de sélection et de désignation constitue une perte de temps et d'argent. Les coalitions arc-en-ciel et violette sont entièrement responsables de cette situation.

03.07 **Simonne Creyf** (CD&V): Ik dank de minister voor de informatie.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Daan Schalck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de goedkopere autoverzekering voor jongeren" (nr. 1043)
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de autoverzekering voor jongeren" (nr. 1048)
- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de problematiek van betaalbaarheid van de verzekering van jongeren en ouderen en het gentlemen's agreement hieromtrent tussen de minister van Economie en de BVVO" (nr. 1129)

04 **Questions jointes de**

- M. Daan Schalck à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "une assurance automobile moins onéreuse pour les jeunes" (n° 1043)
- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'assurance des jeunes conducteurs" (n° 1048)
- Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la question de l'accessibilité des assurances pour les jeunes et les personnes âgées et le gentlemen's agreement intervenu à cet égard entre la ministre de l'Economie et l'UPEA" (n° 1129)

04.01 **Daan Schalck** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, het is een probleem dat we al een aantal jaren kennen. Deels door de liberalisering van de verzekeringsmarkt en omdat er geen langdurige contracten meer konden worden afgesloten, zijn de verzekeringsmaatschappijen bepaalde groepen niet op basis van rijgedrag maar op basis van leeftijd of zelfs woonplaats gaan uitsluiten van een verzekering. Dat geldt voornamelijk voor jongeren maar ook voor bepaalde groepen ouderen. Op 18 december 2003 heeft u aangekondigd dat u een akkoord had afgesloten met de verzekeringssector waar de jongeren toch zouden gegarandeerd worden van een relatief goedkope verzekering, in ieder geval goedkoper dan wat sommige verzekeringsmaatschappijen toepassen. Het plan, 29/29 genaamd, zou aan de jongeren een autoverzekering tegen een aanvaardbare prijs moeten garanderen, maar bij de berichtgeving hebben wij onmiddellijk een hele reeks van beperkingen meegedeeld gekregen die van toepassing zouden zijn, alvorens jongeren van die verzekering gebruik zouden kunnen maken. Een aantal van die beperkingen lijkt mij toch merkwaardig. Zo heb ik begrepen dat jongeren niet langer dan drie jaar in het bezit zouden mogen zijn van een rijbewijs om hiervan gebruik te kunnen maken. Één voorbeeld: een jongere legt, leergierig als hij is, op 18, 19 jaar zijn rijbewijs af en hij studeert nog of koopt niet onmiddellijk een wagen en op zijn 22, 23 jaar moet hij voor zijn werk een wagen hebben en probeert hem dan te kopen en zich te verzekeren. Hij heeft dan langer dan drie jaar zijn rijbewijs en kan in principe niet in aanmerking komen. Ik denk dat dat vooral voor die jongeren met minder financiële armslag, die niet onmiddellijk een wagen kunnen kopen, toch een grote handicap is.

Tweede voorbeeld: 's nachts rijden onder 26 jaar op bepaalde dagen is uit den boze. Ik vraag mij af of een jongere die in plaats van om klokslag 12.00u door omstandigheden om 12.15u nog op de baan is

04.01 **Daan Schalck** (sp.a-spirit): Nous constatons de plus en plus fréquemment que des compagnies d'assurances excluent sciemment certains groupes de population de leur clientèle. Ce sont principalement les jeunes qui font les frais de cette politique. Le 18 décembre, la ministre déclarait qu'elle avait conclu un accord avec le secteur des assurances qui devrait permettre aux jeunes conducteurs de bénéficier d'une assurance à un prix abordable. Mais il est rapidement apparu que cette "concession" du secteur était assortie de toute une série de restrictions.

Un certain nombre d'entre elles sont plutôt étonnantes. Ainsi, les jeunes ne peuvent pas avoir leur permis de conduire depuis plus de trois ans, ce qui pénalise les jeunes qui ne sont pas en mesure d'acheter immédiatement une voiture. Qu'advient-il après minuit? Les conducteurs ne sont-ils plus assurés? Les conducteurs de moins de vingt-six ans ne peuvent embarquer plus de deux passagers. Que doit faire un père de

dan totaal onverzekerd rijdt. Wat zou er gebeuren indien hij op dat ogenblik een ongeval zou hebben. Ik denk dat met het oog op rechtszekerheid daar toch ook een groot probleem ontstaat.

Een derde merkwaardige beperking is dat men onder de 26 jaar niet meer dan twee passagiers zou mogen meenemen. Ook daar heb ik een beetje medelijden met de jonge vader met zijn gezin, want men moet niet alleen denken aan jongeren die uitgaan en gedrogeerd langs de wegen scheuren, maar de jonge vader die wel al twee kinderen heeft en eventueel met zijn vrouw en zijn twee kinderen zou moeten rijden, die moet dan ofwel een tweede wagen kopen, of een soort deelouderschap afspreken binnen het huwelijk om toch eens met de kinderen te kunnen weggaan.

Ik denk dat er toch een aantal zaken zijn die in dat akkoord nog onduidelijk zijn of mangelen, vandaar mijn vragen. Welke beperkingen zijn er om van die gegarandeerde verzekering gebruik te kunnen maken? Voor welke periode geldt het akkoord dat u met de verzekeringssector heeft afgesproken, en is eventueel ondertussen, of op zijn minst na die periode, bijsturing mogelijk? In welke sancties zijn voorzien tegenover de verzekeringsmaatschappijen die het akkoord niet zouden respecteren? Tot daar mijn vragen.

04.02 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, madame la ministre, comme l'a rappelé mon collègue, il y a eu un accord avec le secteur. Nous aimerions recevoir le texte de cet accord, ce qui nous permettrait d'avoir les renseignements exacts, vu que beaucoup de choses ont été écrites dans la presse.

Selon les communiqués de presse, la baisse des prix accordée aux jeunes ne devrait pas entraîner des hausses pour d'autres catégories de conducteurs. Cependant, les assureurs se plaignent constamment de la "sinistralité" désastreuse des moins de 26 ans et donc d'une rentabilité médiocre de la branche RC-auto. Je ne crois pas que les assureurs veuillent encore dégrader leur rentabilité et affaiblir leur position concurrentielle.

Faut-il conclure, madame la ministre, que les tarifs annoncés ne sont en fait que ceux qui sont déjà pratiqués sur le marché? Il arrive en effet que des assureurs accordent des baisses hors tarif, lorsque des jeunes conducteurs peuvent présenter des références, notamment de leurs parents qui sont clients de telle ou telle assurance. Ou, alors, ne faut-il pas craindre une hausse de prime à plus ou moins long terme, hausse qui sera facilitée par l'abandon de tout contrôle des prix sur les assurances? Vous annoncez, en effet, aussi la fin de ce contrôle des prix.

Le contrat 29/29 n'est accessible qu'à certaines conditions que mon collègue a rappelées. Qu'en est-il des conducteurs qui ne peuvent pas bénéficier de ces conditions? Ne faut-il pas craindre une nouvelle augmentation des primes de ces conducteurs-là? En outre, ces conditions ne sont-elles pas trop restrictives et discriminatoires?

L'obtention du tarif est subordonnée au respect de certaines conditions telles que: ne pas conduire le soir ou le week-end, ne pas prendre plus de deux passagers. Quel est le sort - c'est important et M. Schalck y a fait allusion - des victimes d'un accident et du jeune assuré lui-même, si ce dernier ne respecte pas les conditions quelque

famille de vingt-cinq ans avec une femme et deux enfants? Quelles restrictions ont-elles finalement été fixées pour pouvoir bénéficier de cette assurance? Des adaptations sont-elles envisageables? Des sanctions peuvent-elles être prises à l'encontre des compagnies d'assurances qui ne respecteraient pas la loi?

04.02 Karine Lalieux (PS): Ik zou u vooreerst willen vragen of u ons een afschrift kan bezorgen van het akkoord dat met de sector werd gesloten.

Naar het schijnt zou de prijsverlaging voor de jongeren niet leiden tot een prijsverhoging voor de andere categorieën van chauffeurs. Nochtans klagen de verzekeraars over de grote schadelast die wordt veroorzaakt door de jongeren onder de 26 jaar. Ik heb dan ook zo mijn twijfels over de bereidheid van de verzekeraars om minder winst te maken en hun concurrentiepositie te verzwakken.

Mag men hieruit besluiten dat de aangekondigde tarieven in feite reeds van toepassing zijn aangezien de verzekeraars aan sommige jongeren reeds verminderingen buiten tarief toekennen?

Als dit niet zo is, valt er dan geen verhoging van de premies te vrezen? De door u aangekondigde opheffing van de prijzencontrole op de verzekeringen zou dat nog in de hand werken.

peu hors de la légalité incluses dans le contrat? Leur non-respect doit-il être assimilé à une fraude à l'assurance? Cela entraînerait une certaine insécurité pour les assurés.

Les assureurs demandent une plus grande solidarité, non entre assurés mais entre assureurs. Avez-vous des informations à ce sujet? Le secteur demande également des avancées en ce qui concerne la tarification, la vente et les produits liés. Avez-vous donné votre accord sur ces demandes, puisque la presse en a parlé, mais en effleurant simplement la question?

Selon certaines informations, les assureurs demandent divers engagements de la part de certains de vos collègues, à propos de la sécurité routière et de la fiscalité. On sait qu'il y a 25% de taxes sur chaque assurance-auto. En avez-vous discuté avec vos collègues? Y a-t-il un accord sur les réformes envisagées? Que feront les assureurs au cas où leurs revendications ne seraient pas satisfaites, s'il y a seulement un accord sur les jeunes conducteurs et les plus âgés?

Wat het contract 29/29 betreft, zou u ons kunnen meedelen welk lot de chauffeurs beschoren is die de gestelde voorwaarden niet vervullen? Valt het niet te vrezen dat de premie voor deze categorie van chauffeurs zal verhoogd worden? Zijn die voorwaarden bovendien niet te restrictief en discriminerend?

Voorts heeft men slechts recht op die tarieven als men aan bepaalde voorwaarden voldoet.

Welke gevolgen zijn verbonden aan de niet-naleving van deze voorwaarden? Zal dat als verzekeringsfraude beschouwd worden? Als dat het geval is zou dat een bepaalde onzekerheid voor de verzekerden tot gevolg hebben.

Kan u ons zeggen of de sector bereid is om de solidariteit tussen de verzekeraars uit te breiden? De sector wenst bovendien dat er vooruitgang wordt geboekt op het vlak van de tarifiering en de verkoop. Heeft u met deze verzoeken ingestemd?

Tot slot blijkt dat sommige verzekeraars eisen dat uw collega's zich ertoe verbinden bepaalde maatregelen te nemen op het vlak van de verkeersveiligheid en de fiscaliteit. Heeft u het hierover al gehad met uw collega's? Bestaat er over de geplande hervormingen een akkoord? Wat als er niet wordt tegemoet gekomen aan hun eisen?

04.03 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, enkele weken geleden sloot de minister van Economie een gentlemen's agreement met de BVVO om betaalbare burgerlijke aansprakelijkheid autopolissen te bekomen voor jongeren en ouderen.

Mevrouw de minister, eerst en vooral impliceert het akkoord geen dwingende bepalingen voor de verzekeraars. De verzekeraars zijn vrij er al dan niet uitvoering aan te geven.

Bovendien geldt het akkoord slechts voor twee jaar. Eind 2004 zou er namelijk reeds in een tussentijdse evaluatie worden voorzien over de

04.03 Simonne Creyf (CD&V): Il y a quelques semaines, la ministre a conclu un gentlemen's agreement avec l'Union professionnelle des entreprises d'assurances (UPEA) afin de parvenir à des polices d'assurance abordables pour les jeunes et les personnes âgées. L'accord ne contient pas de mesures contraignantes pour les assureurs et il n'est applicable que pendant

maatregelen die de regering moet nemen om de verkeersveiligheid te verhogen en het akkoord te begeleiden, dus een evaluatie van de begeleidende maatregelen.

Ik herhaal dat het akkoord niet dwingend is voor de verzekeraars.

Ten tweede, u hebt zich ertoe geëngageerd sommige zorgen van de verzekeraars te vertolken bij uw collega's in de regering. Collega Lalieux heeft het er daarnet ook nog over gehad. U hebt echter het akkoord, het gentlemen's agreement, ondertekend. Het is uw handtekening die op het document staat en niet de handtekening van alle regeringsleden. Nochtans, voor de invoering van het voorlopig rijbewijs en de rijvaardigheidscontrole, is minister Anciaux bevoegd. Voor de vermindering van de doden op onze wegen met 50% en de focus op weekendongevallen is minister Dewael bevoegd. Voor de aanpassing van de fiscaliteit is minister Reynders bevoegd.

Meestel engageert de hele regering zich, maar het gentlemen's agreement werd niet ondertekend door de hele regering. In de mate dat de hele regering er zich niet achter schaart, verliest dat akkoord uiteraard van zijn kracht aangezien de uitvoering van heel wat bepalingen ervan wordt overgelaten aan de goodwill van andere ministers.

Het akkoord laat aan de sector opvallend veel achterpoortjes toe in de vorm van verhoogde vrijstellingen en ook via het verhaalrecht.

Tegelijk worden er aan de starters ontzettend veel beperkende voorwaarden opgelegd die de wenkbrauwen doen fronsen. Ik durf daarbij te vragen of veel van die beperkende voorwaarden eventueel de toets van de discriminatiewet zullen doorstaan. Enkele van die voorwaarden zijn zelfs wat absurd, zoals niet rijden tussen 24.00 uur en 06.00 uur. Wie dus vroeger van fuiven naar huis gaat, heeft een probleem. Wie nog een uurtje langer fuift en pas om 7.00 uur naar huis gaat, heeft geen problemen meer. Een aantal zaken doen toch de wenkbrauwen fronsen.

Ondanks al die beperkende voorwaarden, moeten jongeren toch nog een forse meerprijs betalen.

Vandaar dat wij vrezen dat dit akkoord geen oplossing biedt voor de reële maatschappelijke problematiek van de jongeren die zich tegenwoordig voordoet, met name de structurele segmentatie waarbij een leeftijdsgroep alleen op basis van de leeftijd benaderd wordt. Die segmentatie is structureel; daar heb ik erg veel moeite mee.

Waarom verkiest u dat akkoord boven een wettelijke regeling?

De sector vraagt ook dat het gemeenschappelijk motorwaarborgfonds de uitgaven zou vergoeden boven de 25.000 euro veroorzaakt door starters. Dat impliceert dus dat alle verzekeringnemers zullen bijdragen aan de kosten die starters teweegbrengen.

De premies van de gewone verzekeringnemers gaan daardoor omhoog. Welke impact heeft de bepaling dus op de premie van de gewone verzekeringnemers? Het is weer hetzelfde liedje. Er wordt, enerzijds, gevraagd naar solidariteit, maar anderzijds zal de kostprijs die wordt gegenereerd voor één geval, worden verrekend in de

deux ans. Une évaluation intermédiaire des mesures à prendre par les pouvoirs publics pour accroître la sécurité routière et encadrer l'accord est prévue pour la fin 2004.

Cet accord n'est hélas pas le fruit d'un engagement de l'ensemble du gouvernement, ce qui en affaiblit le poids. Il ouvre de nombreuses brèches en faveur du secteur par le biais de la majoration des franchises et du droit de recours. Parallèlement, les débutants se voient imposer de nombreuses conditions restrictives. Les jeunes doivent également acquitter un supplément de prix considérable. Cet accord n'offre dès lors pas de réponse aux problèmes sociaux réels posés par la segmentation structurelle. Pourquoi la ministre préfère-t-elle cet accord à une disposition légale?

Il comporte également une disposition impliquant que l'ensemble des preneurs d'assurance contribueront aux coûts engendrés par les débutants. Quelles sont les conséquences de cette disposition pour la prime des preneurs d'assurance n'appartenant pas à cette catégorie? Quand la ministre prendra-t-elle les mesures qui conduiront à la suppression du contrôle des prix?

premie voor iedereen.

De minister zal ook de prijzencontrole herzien met het oog op de afschaffing ervan. Wanneer zal de minister daartoe maatregelen nemen?

04.04 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, ik heb drie verschillende antwoorden op de vragen. Zij zullen echter elkaar in grote mate overlappen.

Sta mij eerst toe het volgende te zeggen. Het is een maatschappelijk probleem. Het gebrek aan mobiliteit van jongeren wegens moeilijkheden om een betaalbare autoverzekering te verkrijgen, is een maatschappelijk probleem, dat op vrij korte termijn een oplossing behoeft.

Het tarificatiebureau was als dusdanig voor mij geen oplossing. Uit de feiten blijkt ook dat het geen oplossing is. De personen die zich tot het bureau wenden, vallen grotendeels in de categorie van de brokkenmakers. U hebt waarschijnlijk, net zoals ik, de verslagen over de statistieken in de pers gelezen. De premies die het tarificatiebureau aanbiedt, zijn nog altijd hoog. Wat mij betreft, was dat een veel te gemakkelijke oplossing om er ons op die manier vanaf te maken.

Anderzijds – ik heb dat al gezegd – vind ik de wet een te belangrijk instrument om overmatig te gebruiken. Indien er een mogelijkheid is om de zaak anders te regelen, ben ik er zeker voorstander van. We hebben dat hier geprobeerd en er is een akkoord. Of het lukt, zullen we moeten evalueren. Als het echter op een andere manier en snel kan, ben ik zeker voorstander. Ik heb dat ook als dusdanig meegedeeld aan de BVVO, de Beroepsvereniging van Verzekeringsondernemingen. Ik heb hen ook gevraagd om samen te gaan zitten om creatief na te denken over het probleem.

Mevrouw Lalieux, ik heb zelf al op de vorige vergadering, waarop de vragen niet aan bod zijn gekomen, gezegd dat 90% van de vragen gaat over wat er nu eigenlijk in het dossier staat. Ik heb het hier meegebracht in twee exemplaren, een Nederlandstalige en een Franstalige versie met hun bijlagen. Mocht ik in mijn antwoorden op uw vragen een of andere zaak vergeten, dan staat alles daarin zoals het is. Ik zal het achterlaten bij de secretaris van de commissie.

Ik zal beginnen met de vragen van de heer Schalck. De gentlemen's agreement werd inderdaad gesloten op 18 december 2003 tussen de BVVO, de Beroepsvereniging van Verzekeringsondernemingen, en mijzelf. De vaststelling is dat beginnende jongeren of jongeren zonder een schadeverleden steeds meer over dezelfde kam worden geschoren als brokkenmakers. Derhalve worden zij door steeds meer verzekeringsmaatschappijen systematisch geweigerd of kunnen zij enkel een verzekering aangaan tegen torenhoge tarieven.

De analyse van het maatschappelijk probleem hebben we daarnet al gemaakt. Het gaat echter nog verder. Behalve het zware financiële probleem dat rijst voor vele jongeren, wordt als gevolg daarvan ook de verzekeringsfraude in de hand gewerkt. Vele jongeren geven zich niet meer aan als de gebruikelijke bestuurder van een voertuig. De verzekering wordt aangegaan op naam van een andere persoon, die

04.04 **Fientje Moerman**, ministre: Le manque de mobilité des jeunes dû à la difficulté de contracter une assurance automobile à un prix abordable constitue un problème de société. Le Bureau des tarifications n'offre aucune solution à cet égard. Les personnes qui s'adressent à cet organe appartiennent principalement à la catégorie des chauffards. Les primes octroyées par le Bureau des tarifications demeurent trop élevées. Je suis disposée à évaluer la loi s'il est possible de procéder autrement et plus rapidement. J'ai également fait connaître ma position en la matière à l'UPEA.

Au cours de la réunion précédente, j'ai indiqué que la réponse aux questions posées se trouvait dans le dossier dans 90% des cas. Je communiquerai une copie du texte au secrétaire de la commission.

L'UPEA et moi-même avons conclu le gentlemen's agreement le 18 décembre 2003.

Les compagnies d'assurances ont de plus en plus tendance à mettre les jeunes conducteurs débutants et les jeunes sans antécédents en matière de sinistres dans le même sac que les chauffards. Elles refusent systématiquement de les assurer ou ne les acceptent que moyennant des primes exorbitantes. Outre les graves problèmes financiers que cette situation implique pour nombre de jeunes, elle favorise également la fraude à l'assurance.

Si la chose s'apprend, l'intéressé risque de ne pas être couvert par la compagnie d'assurance.

La fréquence des sinistres chez

tot een gunstige risicogroep wordt gerekend. Dat is een bij wet verboden, onjuiste of valse opgave van het risico, die in een mogelijke dekkingsweigering kan resulteren bij de ontdekking ervan.

Dus daar is er inderdaad een reëel risico als men dat doet, volgens de wet zoals die nu is. Als men een verzekering neemt op naam van een van de ouders bijvoorbeeld en de gebruikelijke bestuurder is de jongere, en dat komt aan het licht, dan is dat verzekeringsfraude. Dan loopt men inderdaad het risico niet gedekt te zijn. De helft van de honderdduizend niet verzekerde voertuigen in België blijkt aan jongeren toe te behoren. Het is daarom dat ik die onderhandelingen met de BVVO een drietal maanden geleden ben begonnen, om te proberen, in onderling overleg, rekening houdend met de realiteit van de problemen van zowel de jongeren als de verzekeraars, een op goede wil gesteunde consensusregeling te vinden.

De niet te ontkennen realiteit – daarmee loop ik al een beetje vooruit op de vraag van mevrouw Creyf en van u beiden waarom al die beperkende maatregelen er zijn – is er – of wij wel of niet een consensusregeling of een regeling via de wet vinden – te weten, de slechte schadestatistieken van de jongeren. Trouwens, de exacte cijfers die daarbij horen zal ik nog laten bezorgen. De kwaliteit van de fotokopieën van de slides was echter zo slecht dat zij onleesbaar waren. Ik zal de cijfers het beste elektronisch aan de secretaris van de commissie overmaken.

Ik kan u wel mondeling zeggen dat de schadefrequentie 28,8% bedraagt voor de 18-jarigen en 13,2% voor de 23-jarigen – dat is al wat minder. De gemiddelde schadefrequentie is 8%. Dat betekent dus dat jaarlijks ongeveer één 18-jarige op drie een ongeval veroorzaakt. Dat is een eerste vaststelling. Tweede vaststelling is dat de gemiddelde schadelast per schadegeval 4.129 euro bedraagt voor 18-jarigen. De gemiddelde schadelast voor de bevolking in het algemeen bedraagt 3.050 euro. De frequentie is dus veel hoger bij de jongeren en ook: als er brokken zijn, kosten die hen meer. Derde vaststelling: de ratio schade/premie is ongeveer 130%. Dat betekent dat voor 100 euro geïnde premie de verzekeraar 130 euro schadelast betaalt. Dat is dus een vrij ongunstige ratio. Er kan niet ontkend worden dat de jongerenverzekering verlieslatend is.

Dat was mijns inziens geen reden om alle jongeren over dezelfde kam te scheren. Ik vond het mijn plicht tussenbeide te komen – zoals ik al zei – voor de beginnende chauffeurs en voor chauffeurs met een normaal schadeverleden. Want in tegenstelling tot wat in sommige kranten – die niet naar de persconferentie gekomen zijn – werd weergegeven is het niet zo dat de jongere schadevrij of ongelukkigvrij moet zijn om in aanmerking te komen voor het 29/29-voorstel. De jongere mag zoveel ongelukken gehad hebben als hij wil, maar maximaal 1 ongeluk waarbij hij in het ongelijk werd gesteld. Hadden wij gezegd dat alleen jongeren met een maagdelijk ongevalenverleden in aanmerking kwamen, hadden wij ons, rekening houdend met de cijfers die voorlagen, de moeite kunnen besparen want dan zouden wij theoretisch misschien wel een juiste oplossing gevonden hebben, maar dan zou aan het maatschappelijke probleem geen oplossing zijn geboden.

Voor de anderen, mijnheer Schalck, die meer dan een ongeluk in hun nadeel hadden in de loop van de eerste drie jaren na het behalen van

les jeunes est plus élevée que chez l'assuré moyen. Ils provoquent des accidents aux conséquences plus coûteuses et les dépens qu'ils entraînent pour l'assureur dépassent d'un tiers le montant de leur prime. Le risque est particulièrement élevé durant les week-ends et dans le cas des jeunes hommes durant les trois premières années après l'obtention de leur permis.

Il est évidemment injuste de faire l'amalgame entre tous les jeunes. Aussi avons-nous cherché à conclure un gentlemen's agreement avec les compagnies d'assurance. Il est impossible de garantir une assurance à des prix avantageux, car cela irait à l'encontre des règles européennes de concurrence.

Plusieurs grandes compagnies d'assurances, dont la part commune de marché atteint 75%, ont promis d'offrir aux jeunes une assurance à un prix supérieur de 29% maximum par rapport au montant versé par les plus de 29 ans.

Cette réglementation est néanmoins assortie de conditions. Le jeune doit avoir moins de 26 ans, ne doit pas avoir obtenu son permis de conduire depuis plus de trois ans et ne pas avoir été condamné pour des délits tels que la conduite sous l'emprise d'alcool ou de drogues, pour ivresse publique ou délit de fuite. Il ne peut pas non plus utiliser son véhicule à des fins professionnelles et il doit s'agir d'un véhicule de 60kW maximum.

Le preneur d'assurance doit déclarer qu'il est le conducteur principal habituel du véhicule et il ne peut circuler de minuit à sept heures du matin les vendredis, samedis et dimanches et les veilles de jours fériés ainsi que les jours fériés, à l'exception des trajets entre le domicile et le lieu de travail ainsi qu'en cas de force

hun rijbewijs, is er het tarificatiebureau, net zoals voor alle andere chauffeurs die in dat geval verkeren en onverzekerbaar worden. Voor de brokkenmakers is er het tarificatiebureau. Het was voor de anderen dat er naar een oplossing werd gezocht. Het gentlemen's agreement is uiteindelijk uitgemond in wat wij het contract 29/29 hebben genoemd en dat is wel degelijk uitsluitend gericht tot beginnende chauffeurs en jonge chauffeurs met een normaal schadeverleden.

Wanneer men de statistieken met betrekking tot jongeren nog nauwkeuriger ontleedt, merkt men dat het probleem zich vooral toespitst op jonge mannen. Jonge vrouwen vormen een quasi normaal schaderisico. Ik kan het ook niet helpen, maar het probleem situeert zich vooral bij jonge mannen in de loop van de eerste drie jaar dat zij in het bezit zijn van hun rijbewijs. Vandaar, mijnheer Schalck, de voorwaarde dat men niet langer dan drie jaar in het bezit mag zijn van een rijbewijs. Dat is niet om daarna meer geld te vragen, maar precies omdat daarna het probleem fors afneemt. Na die periode kunnen waarschijnlijk normale en gunstige voorwaarden worden bekomen, zonder overeenkomst. Ten derde is er het weekend. De statistieken gedurende het weekend, die ik u overigens zal bezorgen, liegen er niet om. Men ziet ze zo stijgen vanaf vrijdag, met een absolute piek op de zaterdag, om te eindigen op maandagmorgen. Daar kan men niet onderuit, dat zijn verhoogde risico's.

Uw eerste vraag betreft de beperkingen om van het voorstel 29/29 gebruik te kunnen maken. Ten eerste is er geen gegarandeerde verzekering aan voordelige voorwaarden. Het opleggen van tarifaire en andere voorwaarden zou strijdig zijn met de Europese wetgeving, inzonderheid de Europese mededingingswetgeving. Men heeft hier een regeling die er toe strekt de verzekeringsmaatschappijen in België te overtuigen – via een beroepsvereniging – om een inspanning te leveren voor beginnende jongeren en jongeren met een normaal schadeverleden en om hen uit te nodigen vertrouwen te stellen in de bij consensus tot stand gekomen regeling en derhalve binnen hun eigen en voor elke firma verschillend commercieel beleid, een contract aan te bieden dat minimaal de 29/29 voorwaarden aanbiedt. Het staat elke verzekeringsmaatschappij vrij daaraan al dan niet deel te nemen. Ter informatie, de leden van de BVVO die samen 75% van de markt vertegenwoordigen, hebben reeds gezegd daaraan te zullen meedoen. Het moet dus wel groot genoeg zijn om de markt te bestrijken. Het staat elk van hen wel vrij om hetzij een ander systeem te bedenken dat voordeliger is, hetzij op basis hiervan bepaalde restricties te laten vallen of gunstigere tarieven aan te bieden. Er wordt dus niets opgelegd noch geconcentreerd.

Het toeslagpercentage mag maximum 29% bedragen op het normale tarief van die firma voor een 29-jarige in dezelfde omstandigheden. Zoals ik reeds zei kunnen de voorwaarden die worden gesteld om hiervan te genieten, gunstiger zijn dan de bepalingen van het gentlemen's agreement.

De beperkende voorwaarden in het aanbod 29/29 zijn de volgende. De starter moet minder dan 26 jaar zijn. Dat is ingegeven door de schadestatistieken. Het probleem situeert zich in die leeftijdstranche en in de eerste drie jaar na het behalen van het rijbewijs, of dat rijbewijs nu op 18, 19, 20 of 21 werd behaald.

majeure. Il ne peut pas embarquer plus de deux passagers et ne peut confier son véhicule à des conducteurs ayant commis certaines infractions.

Une assurance de ce type présente l'avantage que la prime reste abordable. Celui qui trouve les conditions trop restrictives peut chercher une autre assurance, mais elle sera plus onéreuse. Les jeunes qui ne satisfont pas aux conditions peuvent faire appel au Bureau de tarification. Après le premier accident dans lequel le conducteur n'était pas dans son droit ou s'il ne respecte pas les conditions, la compagnie d'assurance dispose de la possibilité de résilier l'assurance 29/29.

Nous avons conclu un accord pour deux ans. Une évaluation aura donc certainement lieu en mars 2006.

Les assureurs se réservent le droit d'évaluer, d'ici à fin 2004, dans quelle mesure les dispositions qu'ils estiment nécessaires ont été appliquées. Il s'agit d'accords et de dispositions liées au permis provisoire, au renforcement du volet répressif de la lutte contre l'insécurité routière et à l'adaptation de la fiscalité en matière d'assurance automobile. Cette liste interminable des souhaits exprimés par les assureurs n'est pas reprise dans le gentlemen's agreement.

Je n'ai pas pour habitude de prendre des engagements quant aux compétences de mes collègues. Il s'agit d'un engagement unilatéral de la part des assureurs, qui n'ont pas voulu attendre que le gouvernement prenne des mesures.

Kortom, hij moet minder dan drie jaar in het bezit zijn van het rijbewijs. Hij mag niet aansprakelijk zijn geweest voor meer dan één verkeersongeval dat in zijn nadeel werd uitgesproken. Hij mag niet veroordeeld zijn geweest wegens het rijden in staat van dronkenschap, alcoholintoxicatie, drugs, vluchtmisdrijf. Dat lijken mij vrij normale beperkingen te zijn. Zijn voertuig mag niet voor beroepsdoeleinden worden gebruikt - ik spreek niet over woon-werkverkeer - en zijn voertuig mag maar een maximumvermogen hebben van 60 kW. Een ander duidelijk verband tussen de kracht van het voertuig en de schadefrequentie had ik nog niet vermeld. Wat hebt u voor 60 kW? Dat is - ik maak geen reclame, mijnheer de voorzitter; dit hoeft van mij dus niet in het verslag - een Fiat Panda en Punto, een Opel Corsa, een Peugeot 106 en 206, een Volkswagen Lupo en Polo, een Golf SDI, een Audi A2, een Citroen Saxo en Xara, een Ford Fiesta, een Seat Ibiza, een Toyota Prius, ik kan nog verder doorgaan. De volledige lijst van auto's die in aanmerking komen, heb ik uit de Autogids gehaald. Ik wil u het werk besparen en u mijn lijstje bezorgen.

Waarom die beperking, mijnheer Schalck? Voor de jongeren die een basisauto zoals een Golf of een gelijkaardige auto kopen, wil ik gerust een inspanning doen voor de verzekeringspremie. Met een jongere die een auto kan betalen van 40.000 euro, heb ik iets minder medelijden. Als hij die prijs kan betalen, kan hij de bijbehorende premie waarschijnlijk ook betalen.

De starter moet eveneens een aantal verbintenissen aangaan bij het ondertekenen van zijn verzekeringscontract. Die verbintenissen kunnen nooit meer en wel minder behelzen dan dat hij de gebruikelijke hoofdbestuurder is van het voertuig, dat hij het verzekerde voertuig niet van 0 uur 's nachts tot 7 uur 's morgens bestuurt op vrijdag, zaterdag, zondag en de dag voor wettelijke feestdagen en de wettelijke feestdagen zelf, behalve bij woon-werkverkeer en in geval van overmacht, en dat hij niet meer dan twee passagiers vervoert in het verzekerde voertuig.

Mijnheer Schalk, te uwer informatie, het gemiddeld aantal kinderen per vrouw in België is op dit moment dichtbij de één gezakt. De gemiddelde leeftijd voor de geboorte van het eerste kind bedraagt momenteel 27 jaar bij vrouwen en 29 à 30 jaar bij mannen. Uw jonge vader kan wel bestaan – of ook de jonge moeder, waarom moet die vader altijd aan het stuur zitten, mijnheer Schalk –, maar statistisch en op macroniveau gezien dekt de regeling de zaak mijn inziens wel. De verzekeraars vroegen minder. Zij wilden slechts 1 passagier in dat voertuig. Dat kan echter leiden tot absurde situaties en dat willen wij vermijden. Als een jongen van 18 jaar zijn grootouders naar huis voert, gaat hij toch geen twee keer rijden. Als het bakje natuurlijk vol is, neemt het plezier echter ook meestal toe.

Een volgende voorwaarde. Hij vertrouwt het verzekerde voertuig niet toe aan een bestuurder die in de loop van de voorgaande drie jaar – hier opnieuw beperkende omstandigheden – betrokken is geweest in een verkeersongeval met verzwarende omstandigheden of werd veroordeeld voor vluchtmisdrijf, dronkenschap, drugs, zware snelheidsovertredingen enzovoort of het voorwerp heeft uitgemaakt van de intrekking van het rijbewijs of meer dan één ongeval heeft veroorzaakt waarvoor hij aansprakelijk was.

Het spreekt voor zich dat jongeren die deze voorwaarden te beperkend achten, een verzekering kunnen proberen te vinden of te onderhandelen waarbij het geheel of een deel van die beperkingen wegvalt. Het is mogelijk dat er dan een hogere premie moet worden betaald, maar dat is dan ook in overeenstemming met het risico. Wenst men gedurende de uitgaansnachten te rijden – er is een veel zwaarder risico in de uitgaansnachten – dan staat daar ook een financieel prijskaartje tegenover. In elk geval, het is niet zo – dat heb ik ook al gelezen – dat zij die in ploegen of continudiensten werken of uitzonderlijke uren hebben, niet kunnen rijden. Voor woon-werkverkeer kan men steeds de baan op.

Het voordeel van dit minimumaanbod is dat aan jongeren een premie wordt gegarandeerd op de markt die overeenstemt met de normale premie die aan een 29-jarige wordt aangerekend – vanaf die leeftijd wordt men geacht een normaal risico uit te maken – verhoogd met maximaal 29 procent. Dat is een maximum. Het staat iedere maatschappij vrij haar verhogingspercentage te bepalen en dat wordt dan ook toegepast op de normale premie, aangerekend aan 29-jarigen.

De jonge bestuurder verliest het voordeel van een startervoorwaarde vanaf het eerste ongeval waarvoor hij aansprakelijk is – in zijn ongelijk is – na het sluiten van het contract 29/29 evenals bij de vaststelling dat hij een of meer van de opgelegde voorwaarden niet eerbiedigt. Dit brengt niet de onverzekerde met zich. Daarop kom ik later nog terug, maar ik kan er nu al op antwoorden. Het is niet omdat men op zaterdagavond wordt aangehouden met een verzekeringscontract waarin de beperkende voorwaarde is opgenomen dat men tijdens het weekend tussen 12.00 uur en 07.00 uur 's nachts niet mag rijden, dat men bij een ongeval tien minuten later niet verzekerd zou zijn. Dat is niet zo. De verzekeraar mag op dat moment wel zeggen dat het gedaan is en dat men de gunstige premievoorwaarden intrekt. Dat kan.

Ik kom op uw tweede vraag. Voor welke periode geldt het akkoord? Is bijsturing ondertussen mogelijk? Het akkoord is gesloten voor een periode van twee jaar. Aangezien het stelsel in werking treedt op 1 maart 2004 betekent dit dat het gentlemen's agreement eind februari 2006 zal worden geëvalueerd om vast te stellen onder welke voorwaarden het wordt voortgezet. Aan de hoger uiteengezette principes wordt in principe niet geraakt voor eind februari 2006. De verzekeraars hebben zich wel het recht voorbehouden om eind 2004 te evalueren in welke mate maatregelen zijn uitgevoerd of een aanvang van uitvoering hebben genomen waarvan zij van oordeel zijn dat ze moeten worden genomen om die problematiek globaal aan te pakken. Het gaat om afspraken en maatregelen – er zijn er al een aantal door mevrouw Creyf opgenoemd – die betrekking hebben op de verdere uitwerking van het voorlopig rijbewijs en de evaluatie daarvan, de versterking van het repressief gedeelte inzake preventie en verkeersveiligheid en de aanpassing van de fiscaliteit inzake de automobielverzekering. U vindt de volledige opsomming in de bijlage. Het gaat om de waslijst van wensen van de verzekeraars. Die maken geen deel uit van het gentlemen's agreement. Ik heb ook niet de bevoegdheid om mij te binden voor bevoegdheden van mijn collega's.

04.05 **Simonne Creyf (CD&V): (...)**

04.06 Minister **Fientje Moerman**: Mevrouw Creyf, als u mijn antwoord wil horen, wijs ik u op het voordeel. Het gaat hier om een eenzijdige verbintenis van de verzekeraars waarbij ze nog voor de regering wat dan ook heeft gedaan, toegeven dat er een probleem is. Zij beseffen het probleem, ze zijn bereid een aantal zaken aan te bieden en ze zijn bereid om daarvoor niet te wachten op wat de regering gaat doen.

04.07 **Simonne Creyf** (CD&V): U hebt dit toch ondertekend?

04.08 Minister **Fientje Moerman**: Ik heb het gentlemen's agreement ondertekend, maar ik heb niet de waslijst met verzuchtingen ondertekend. Dit staat allemaal op dezelfde pagina. Zo zit het in elkaar. U zult het krijgen, dus zult u het de visu kunnen verifiëren.

Ik heb mij wel ertoe verbonden om de verzuchtingen over te maken aan mijn collega's. Ik vraag aan mijn collega's om met mij om de tafel te gaan zitten. Het verhogen van de verkeersveiligheid, mevrouw Creyf, is volgens mij geen eis van de verzekeringsmaatschappijen. Volgens mij is dit iets wat wij als overheid moeten doen. Achter elk ongeval en zeker achter elk weekendongeval – herinner u maar wat er gisteren is gebeurd – zitten drama's. Het gaat hem niet over de verzuchtingen van deze of gene, maar wel over het vermijden van dergelijke drama's. Daarom moeten wij een beleid voeren. Dit beleid heeft inderdaad betrekking op verschillende ministers, verschillende bevoegdheidsniveaus en verschillende bevoegdheidsdomeinen.

Derde vraag: in welke sancties wordt voorzien tegenover de verzekeringsmaatschappijen die het akkoord niet respecteren? Het betreft een gentlemen's agreement. Dit is een consensuele regeling gesloten met de beroepsvereniging die zich ertoe verbonden heeft om haar leden te overtuigen om dit te doen. 75% van de markt zegt ondertussen dat ze dit ook zullen doen.

Twee belangrijke verzekeringsmaatschappijen hadden reeds vóór het sluiten van het gentlemen's agreement een eigen jongerenprogramma via de pers aangekondigd. Dit programma verschilde misschien lichtjes, maar het was grosso modo vanuit eenzelfde bekommernis geïnspireerd. Ik heb de indruk dat het overgrote deel van de verzekeringsmaatschappijen zich bewust is van het feit dat er een probleem is en zij willen dan ook loyaal samenwerken. Een sanctie voor zij die niet meewerken, is er inderdaad niet. Ik heb mij wel ertoe verbonden om de nodige wettelijke maatregelen te nemen om de door jongeren veroorzaakte schadegevallen, die een bedrag van 25.000 euro overtreffen, te laten terugbetalen door het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds. Ik denk dat dit verzoek tot solidariteit onder de verzekeraars legitiem is, althans voor belangrijke schadegevallen.

U hebt gezegd dat alle premies omhoog zullen gaan. De schade die ten laste wordt genomen door het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds wordt verdeeld over alle in België opererende verzekeringsmaatschappijen overeenkomstig hun marktaandeel. Wat zit hier achter? Als men dit niet doet, is het heel gemakkelijk om freeriders te hebben die zich terugtrekken en niet meer meedoen. Zij nemen enkel de beste risico's en niet langer de slechte. Er bestond een algemene maatschappelijke afkeuring voor solidariteit onder de verzekerden en het was bovendien ook geen bijzonder creatieve oplossing. Solidariteit onder de verzekeraars is voor mij voor een stuk

04.08 **Fientje Moerman**, ministre: J'ai signé le gentlemen's agreement, mais pas cette longue énumération d'aspirations émises par les assureurs. Je me suis uniquement engagée à transmettre cette liste à mes collègues et j'ai, à cet égard, proposé une concertation. L'amélioration de la sécurité routière ne constitue pas une exigence des assureurs mais un devoir de l'Etat. Chaque accident de la route est un drame et nous devons essayer de prévenir ces drames. Or cette politique ressortit aux compétences de plusieurs ministres, à plusieurs niveaux de pouvoir. Le gentlemen's agreement est un règlement consensuel auquel 75% des compagnies ont déjà souscrit. Les deux principales compagnies d'assurances avaient d'ailleurs déjà annoncé leur propre projet "jeunes". Aucune sanction n'est prévue pour ceux qui ne collaborent pas, mais j'ai l'intention de prendre les mesures législatives nécessaires afin de faire intervenir le Fonds commun de garantie automobile dans les cas de dommages causés par les jeunes et dépassant un montant de 25 000 euros. Je pense que la solidarité entre les assurés est légitime. L'intervention du Fonds est répartie sur toutes les compagnies exerçant leurs activités en Belgique, sur la base de leur part de marché.

het waarborgen van een level playing field tussen alle verzekeraars. Op dit vlak zal ik een wetsontwerp indienen om dit soort van solidariteit te bewerkstelligen.

Dat was het antwoord op de vragen van de heer Schalck. Ik zal nakijken of ik nog zaken ben vergeten.

Mme Lalieux parle d'une hausse des tarifs pour les autres catégories de conducteurs. Non, je viens de l'expliquer. Faut-il conclure que les tarifs annoncés sont, en fait, ce qui se pratique déjà plus ou moins sur le marché? Non, il s'agit d'une nette amélioration.

Mevrouw Lalieux, er komt geen stijging voor de overige categorieën van chauffeurs. De situatie zal verbeteren in vergelijking met vandaag.

04.09 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mag ik vragen dat de minister antwoordt op onze vragen en dat gentlemen's agreement niet zomaar afleest?

04.10 Minister **Fientje Moerman**: Mevrouw, ik zit hier punt voor punt de vragen van mevrouw Lalieux en de heer Schalck te beantwoorden.

04.11 **Simonne Creyf** (CD&V): De minister heeft een half uur nodig gehad om dat gentlemen's agreement voor te lezen. Ze had heel wat tijd kunnen besparen door ons dat te geven. We hebben al lang gelezen wat er in het gentlemen's agreement staat. Ik vraag dat de minister antwoord geeft op onze vragen en onze bezwaren en opmerkingen en niet nog een keer lezing geeft van het hele agreement.

04.12 **Fientje Moerman**, ministre: Monsieur le président, j'étais en train de parcourir, point par point, la question de Mme Lalieux pour m'assurer de ne pas avoir omis un élément.

De vraag van de heer Schalck bestond uit drie onderdelen die ik alle drie punt per punt heb behandeld, mevrouw Creyf. Sorry als u daar problemen mee hebt. Als u het antwoord niet wil horen, sluit dan gewoon uw oren. Ik probeer gewoon te antwoorden.

J'ai répondu au premier point.

Le contrat 29/29 n'est accessible que sous certaines conditions. Ainsi, les conducteurs qui ne répondent pas aux critères n'en bénéficient pas. Comme je l'ai signalé dans ma réponse à M. Schalck, toute personne qui s'achète une voiture plus puissante, donc plus chère, doit être en mesure de payer la prime plus élevée. Durant les soirées en week-end, toute personne est assurée mais il appartient à l'assureur d'éventuellement regagner sa liberté et de résilier le contrat. Les assureurs demandent une plus grande solidarité entre eux. Le secteur demande des avancées concernant la vente des produits liés et la tarification.

En ce qui concerne la vente des produits liés, à proprement parler, cette matière est de la compétence de la ministre de la Protection de la consommation. Cependant, elle m'a autorisée à traiter ce problème qui est secondaire par rapport à celui, essentiel, qui relève de ma compétence, à savoir les assurances.

Mevrouw Creyf, ik meen reeds te hebben geantwoord op uw vraag waarom ik het akkoord boven een wettelijke regeling verkies, net als

04.12 Minister **Fientje Moerman**: Niet iedereen voldoet aan de voorwaarden van de 29/29 verzekering: wie zich een duurdere wagen kan veroorloven, zal ook wel een duurdere premie kunnen betalen.

Men is ook 's avonds in het weekend verzekerd; indien nodig, kan de verzekeraar de beslissing nemen de overeenkomst op te zeggen.

De minister van Consumentenzaken ziet er geen graten in dat ik de koppelverkoop, die samenhangt met het verzekeringsdossier, behandel.

La demande des assureurs de revoir le contrôle des prix figure

op uw vraag betreffende de impact van de bepaling op de premie van de gewone verzekeringsnemers.

Ik zal de prijzencontrole herzien met het oog op de afschaffing en wat de maatregelen betreft is er een vraag van de verzekeraars om de prijzencontrole in deze sector te herzien. Dit maakt ook deel uit van de waslijst van vragen die zij hebben opgesteld ten aanzien van mijzelf en de andere leden van de regering. U kent mijn algemene benadering inzake prijzencontrole. Ik zal laten onderzoeken wat de gevolgen daarvan zouden kunnen zijn. Strikte beloftes daaromtrent zijn op dit moment niet gemaakt. Het is van essentieel belang terzake een geïntegreerd beleid te ontwikkelen. Ondertussen heb ik geprobeerd aan een prangend probleem een min of meer snelle oplossing te geven.

04.13 Daan Schalck (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw uitgebreid antwoord. Wellicht zullen wij voor sommigen alweer overkomen als de oubollige socialisten, maar uiteindelijk komen we van een situatie waarin mensen vroeger een verzekeringscontract sloten over meerdere jaren en waarin de premie voor honderd procent aan het gedrag werd gelieerd door het oude bonus-malussysteem. Dat mocht echter allemaal niet meer want de liberalisering zou voor goedkopere verzekeringen zorgen. Welnu, ik vrees dat niets minder waar is.

Ik hoorde de resultaten van heel wat statistieken – die uiteraard wel juist zullen zijn – over gemiddelde huwelijksleeftijden en gemiddelde leeftijden van vaderschap en moederschap. Dat klopt allemaal, maar dat raakt natuurlijk het individu niet dat er juist tussenvalt. Ik vrees dat er niet zo weinig individuen in deze regeling er tussenuit zullen vallen. Dat is dus toch nog altijd een relevant maatschappelijk probleem. Ik zal één voorbeeld geven van hoe gevoelig zelfs dit gentlemen's agreement zou kunnen zijn. Een jongere die nog thuis woont rijdt de hele week met zijn eigen verzekerd klein wagentje om zich naar zijn werk te begeven en zijn gewone verplaatsingen te doen. Als hij het geluk heeft dat zijn ouders een wagen hebben, dan zal hij daarmee uitgaan. Tijdens het weekend. Op die manier pleegt hij geen verzekeringsfraude. Immers, hij zal het voertuig van zijn ouders niet permanent gebruiken want de overige zes dagen zal hij met zijn eigen voertuig rondrijden. Dit is slechts een voorbeeld om aan te tonen hoe gemakkelijk de bepalingen kunnen worden omzeild. Jongeren die thuis goed gesetteld zijn met twee of drie wagens zullen hier perfect binnen de wettelijkheid mee kunnen omgaan. Ik blijf het dus een beetje jammer vinden dat we zoeken naar statistische gegevens om aan te tonen dat jongeren risico's zijn. De risico's zijn veel groter, ik weet dat. Wij slagen er echter niet in om het individueel gedrag te koppelen aan de verzekeringspremie die moet worden betaald en dat moet de essentie worden van datgene waarnaar we samen moeten zoeken.

04.14 Karine Lalieux (PS): Madame la ministre, je vous remercie pour cette réponse détaillée qui m'a permis d'y voir plus clair, étant donné que je ne dispose pas du texte de l'accord mais seulement des déclarations parues dans la presse.

Je suis aussi d'avis que l'on caricature toute une jeunesse, même si le risque est important pour les assurances. Je suis convaincue qu'il y aura beaucoup d'exclus, notamment si l'on applique la clause relative

sur la liste. Vous n'ignorez pas mon approche globale en la matière. J'analyserai les possibles conséquences d'une telle mesure. Aucun accord strict n'a encore été conclu.

04.13 Daan Schalck (sp.a-spirit): Peut-être va-t-on nous traiter de socialistes de la vieille école mais, par le passé, un contrat d'assurance était conclu pour plusieurs années et, par le biais du système du bonus-malus, la prime dépendait totalement du comportement au volant. Au nom de la libéralisation, ce système a été interdit et abandonné. La ministre a déjà présenté de nombreuses données statistiques devant la commission mais de tels chiffres passent sous silence le cas de l'individu qui ne s'inscrit dans aucune catégorie. Un exemple suffit pour illustrer à quel point le gentlemen's agreement est une question délicate. Un jeune qui habite encore chez ses parents peut parfaitement se rendre au travail avec sa petite cylindrée et ensuite sortir le week-end avec la grosse voiture des ses parents sans qu'il soit question de fraude à l'assurance. Nous aurions préféré que les primes fluctuent à nouveau en fonction du comportement individuel au lieu de reposer sur des statistiques.

04.14 Karine Lalieux (PS): Tal van mensen zullen uit de boot vallen, met name wegens de termijn van drie jaar na het behalen van het rijbewijs.

Er is sprake van een steeds toenemende segmentering van de

aux trois ans de possession du permis de conduire. Si je prends mon cas, j'ai eu mon permis de conduire à 18 ans et j'ai pu me payer une voiture à 22 ans; je me situe donc en dehors du système et j'aurai effectivement une assurance très chère parce que je serai en première ligne.

Avec un tel accord global, je crains qu'il ne soit plus possible, à un moment donné, de trouver une assurance parfois moins chère; on est arrivé à un seuil et il ne sera dès lors plus possible de négocier autre chose.

Si je vous ai bien comprise, on va vers une segmentation totale dans le domaine des assurances, que ce soit l'assurance automobile ou une autre. Aujourd'hui, il faut reconnaître qu'il existe même une segmentation par rapport au domicile. En l'occurrence, on ne fait que confirmer la segmentation totale. A titre d'exemple, si vous habitez à Molenbeek, je peux vous assurer qu'il vous sera très difficile de trouver une assurance pour votre voiture, simplement parce que vous êtes domicilié dans un endroit où le risque est grand. On s'oriente donc vers une segmentation complète des assurances en fonction de différents types de critères. Lorsqu'il n'y aura plus de contrôle des prix, puisque l'on connaît votre avis en la matière, je crains que l'ensemble de la population ait des difficultés à trouver une assurance.

Madame la ministre, si je vous comprends bien, vous allez faire des propositions quant aux produits liés et à la tarification. (*Assentiment de Mme la ministre*)

En conclusion, l'accord existe et il est signé. Aucune loi n'existe mais bien des propositions de loi; peut-être arriverons-nous à un autre accord durant la législature. En tout cas, je souhaiterais qu'interviennent rapidement des évaluations de ce type d'accord. Je ne dis pas que la panacée était à trouver dans le secteur mais j'estime que cet accord est très restrictif par rapport à toutes les conditions annexes au contrat.

04.15 **Simonne Creyf** (CD&V): Mevrouw de minister, een mondelinge vraag in commissie dient, mijns inziens, niet om uitgebreide informatie en een gentlemen's agreement van de minister te moeten aanhoren. Er zijn efficiëntere manieren om informatie te verlenen.

Wat de inhoud van het akkoord nu betreft, kan CD&V een aantal positieve punten ontwaren zoals de responsabilisering van de bestuurders. Onze partij steunt eveneens het principe van een goede analyse en gaat akkoord met de doelstelling om het aantal ongevallen terug te dringen en met de stelling dat er flankerende maatregelen nodig zijn. Zij juicht tevens toe dat de minister durft alternatieve wegen te bewandelen zoals het ter discussie stellen van de duur van de contracten via regeringsonderhandelingen en de gezinspolis. Die twee elementen zijn trouwens terug te vinden in ons wetsvoorstel. Reden genoeg zou ik zeggen om ons positief uit te laten over de inhoud.

Mevrouw de minister, er zijn echter ook negatieve punten. Ik herhaal nog eens dat het niet het engagement van heel de regering is maar van slechts een minister. Daardoor blijft heel veel bijzonder vaag. U zegt dat het een eenzijdig engagement van de verzekeraars is. Dat is niet correct. Bijlage 2 stelt dat de toegang tot de BA-autoverzekering

markt en het zou kunnen dat sommigen de grootste moeite zullen hebben om nog een verzekering te kunnen afsluiten.

Ik wil dat het akkoord, dat zeer restrictief is voor de aan het contract gekoppelde voorwaarden, snel wordt geëvalueerd.

04.15 **Simonne Creyf** (CD&V): Je ne crois pas que le but des questions en commission soit de communiquer un tel flot d'informations. Le fait que la ministre lise ici le *modus vivendi* qui a été conclu ne nous est d'aucune utilité. L'accord comporte quelques points que nous jugeons positifs tels que la responsabilisation des conducteurs, le principe d'une bonne analyse et les mesures d'accompagnement visant à réduire le nombre d'accidents. Nous saluons aussi l'adoption de mesures de substitution telles que la remise en question de la durée des contrats et des assurances familiales. Du reste, ces deux points se trouvent aussi dans notre propre proposition de loi.

is onlosmakelijk verbonden met een versnelde vermindering van de frequentie en de ernst van de verkeersongevallen, vandaar het onontbeerlijke partnership in termen van wederzijdse verbintenissen tussen overheid en verzekeraars. Wat het onlosmakelijk verbonden zijn met een vermindering van de frequentie betreft, betreur ik ten zeerste dat de handtekening van minister Anciaux ontbreekt.

Dit is alleen uw engagement. En dan nog!! U hebt meegedeeld een aantal zaken nog te zullen laten onderzoeken. Anders gezegd: uw eigen bevoegdheden zijn nog niet helemaal ingevuld. Ik herhaal het is een engagement van slechts een minister.

Ten tweede, er zijn zeer veel voorwaarden en beperkingen. Men kan zich afvragen of ze de toets van de discriminatiewet kunnen doorstaan. Er zitten veel riskante addertjes onder het gras, zoals een vrijstellingsreglementering die niet wettelijk gelimiteerd is. Sommige voorwaarden zijn echt onlogisch. U hebt het uitvoerig uit de doeken gedaan. Conclusie is echter dat een jongere met een ongeval in fout krijgt toegang tot de regeling voor de starters. Iemand zonder ongeval verliest de startersregeling bij het eerste ongeval. Mij lijkt dergelijk voorstel niet logisch.

Uw grove aanpak van het rijden tijdens weekendnachten doet eveneens de wenkbrauwen fronsen. Ik ga ermee akkoord dat statistieken pieken aantonen inzake ongevallen in het weekend. Vraag is of men niet op een andere manier te werk moet gaan en mensen moet belonen voor hun rijveiligheid in plaats van steeds meer reglementeringen op te leggen. Dat is pure reglementitis zou ik zeggen!

Mevrouw de minister, ik vrees dat het een lege doos is en helemaal geen oplossing voor jongeren die op dit ogenblik moeilijk of niet aan een betaalbare autopolis geraken.

04.16 Fientje Moerman, ministre: Monsieur le président, je vais répondre brièvement point par point.

Madame Lalieux, je crois qu'il est important, pour toute législation mais aussi pour le "soft law", car cet accord appartient à cette catégorie, de procéder à une évaluation. On ne peut pas encore la commencer puisque la date d'entrée en vigueur est le 1^{er} mars, mais il faut procéder à une évaluation permanente.

Mevrouw Creyf, op dat moment zal men kunnen zien of u gelijk hebt en of het een lege doos is of niet. We kunnen dat nu niet beweren. We moeten daarvoor inderdaad de evaluatie afwachten.

Madame Lalieux, vous avez également dit: "Moi, à 18 ans, j'ai mon permis; à 22 ans j'achète ma voiture, puis je ne suis plus concernée!". Non, le risque le plus grand se situe pendant les trois premières années après l'obtention du permis de conduire. Si vous ne tombez plus dans cette catégorie à 22 ans, c'est parce que, à ce moment-là, vous représentez un risque plus faible. Vous obtiendrez donc des conditions plus intéressantes.

Point négatif à nos yeux: il s'agit d'un engagement souscrit par un seul ministre. La ministre affirme quant à elle que cet accord correspond à un engagement unilatéral des assureurs. Mais à l'annexe deux, on peut lire que l'accès à l'assurance automobile RC est indissociablement lié à la baisse du nombre d'accidents et qu'il y a un partenariat indispensable entre les assureurs et l'autorité publique. Aussi est-il regrettable que le ministre Bert Anciaux n'ait pas cosigné cet accord. Nous n'avons pour l'heure que l'engagement de la ministre de l'Economie qui, de surcroît, ne semble même pas exercer pleinement ses compétences.

Nombre de conditions posées sont illogiques. Par exemple, un jeune bénéficiera après un seul accident d'un régime de départ mais un automobiliste qui ne fera pas d'accident perdra le bénéfice de ce régime. Et il y a des vices cachés et anguille sous roche, je songe entre autres au règlement des dispenses non réglementées légalement. Il faudrait peut-être récompenser la bonne conduite au lieu de céder à cette frénésie réglementaire.

04.16 Minister **Fientje Moerman**: Mevrouw Lalieux, het is belangrijk om een en ander permanent te evalueren.

L'évaluation permettra de décider s'il s'agit ou non d'une coquille vide.

Het risico is het grootst de eerste drie jaar na het behalen van het rijbewijs.

Mijnheer Schalck, u zegt dat u een ouderwetse socialist bent. Ik ben een ouderwetse liberaal. We kunnen mekaar echter misschien soms nog eens vinden. U zegt dat men alles moet binden aan het individuele schadeverleden van de chauffeur. Ik ben naar die gesprekken gegaan met die gedachte. Ik had geen of zo weinig mogelijk beperkingen in mijn hoofd. De achttienjarige die juist zijn rijbewijs heeft, is een maagd. Hij heeft een blanco verleden. Daarop valt niets aan te merken. De statistieken zeggen echter dat één chauffeur op drie die maagdelijkheid verliest binnen het eerste jaar dat hij rijdt.

Men heeft dan misschien theoretisch en conceptueel een oplossing geboden in de logica dat hij geen enkel schadeverleden heeft, dat hij maagd is en dat hij aan normale voorwaarden aan een premie kan geraken. Er is echter één kans op drie dat de beginnende jongere na een jaar toch prijs heeft. Hij krijgt dan een ander soort risico en dus een ander soort en veel zwaardere premie.

Daarom hebben wij – en ik ook – gesteld dat we met de realiteit rekening gingen houden en dat we een normaal schadeverleden in aanmerking zouden nemen. Men kan al eens een ongeluk tegenkomen en men kan al eens in zijn onrecht zijn. Men moet dan nog een gunstige regeling kunnen vinden op de markt. Anders hadden we het probleem immers niet opgelost.

En ce qui concerne les produits liés, nous y pensons. J'ai demandé l'avis de ma collègue pendant les pourparlers avec l'Association professionnelle des assureurs. J'ai alors reçu un mail m'annonçant un avis plutôt négatif mais précisant que, puisque cela relevait de ma compétence et que je négociais, je pouvais en quelque sorte "tirer mon plan". C'est à peu près la réponse que j'ai reçue. Je vais donc réfléchir à cette question.

Pourquoi n'y a-t-il pas eu de signature ni d'engagement unilatéral? Avant d'en arriver à un accord global, il aurait fallu obtenir un accord sur tout ce qui figure dans la liste des assureurs, ce qui aurait demandé trop de temps. J'ai préféré trouver une solution alternative à partir du 1^{er} mars et dialoguer entre-temps avec mes collègues pour examiner ce que nous pouvions faire, en vertu de nos compétences, aux fins d'améliorer la sécurité routière. En fin de compte, c'est cela le but!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Je suis également partie du principe que tout dépend des antécédents individuels des conducteurs, mais les statistiques montrent qu'un jeune conducteur sur trois perd sa "virginité" au cours de la première année sur les routes. Les jeunes représentent donc un risque différent et nécessitent un autre type de prime. Mais même avec des antécédents, une prime accessible doit être possible.

Wij denken ook aan de koppelverkoop. Tijdens de onderhandelingen met de Beroepsvereniging der Verzekeringsondernemingen heb ik de mening van mijn collega gevraagd.

Ik heb er de voorkeur aan gegeven, een oplossing voor de markt te vinden die vanaf 1 maart kan ingaan. Tegelijkertijd onderzoeken wij hoe wij de verkeersveiligheid kunnen verbeteren, elk binnen zijn bevoegdheid. Want dat is uiteindelijk toch de bedoeling.

05 Vraag van de heer Daan Schalck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "enkele archiefstukken van wijlen Koning Leopold III" (nr. 1084)

05 Question de M. Daan Schalck à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "quelques archives appartenant à feu le Roi Léopold III" (n° 1084)

05.01 Daan Schalck (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik zal proberen zo bondig mogelijk te zijn. Toen Koning Boudewijn een tijdje Koning van België was, verhuisden zijn vader, Leopold III, en diens tweede echtgenote, Prinses Lilian, naar het kasteel van Argenteuil. Toen Leopold III in 1983 overleed, is Prinses Lilian er blijven wonen. De vorige regering, onder minister Daems, had grootste plannen met het kasteel. Namens de regering kondigde minister Reynders evenwel kort na het overlijden van Prinses Lilian

05.01 Daan Schalck (sp.a-spirit): Le roi Léopold III est décédé en 1983. La princesse Lilian a continué d'habiter le château d'Argenteuil jusqu'à la fin de sa vie. A son décès, le gouvernement nourrissait de grands projets pour Argenteuil. Aujourd'hui, le domaine

aan het kasteel te zullen verkopen.

Het gebouw zelf valt onder de Regie der Gebouwen en mijn vragen met betrekking tot dat luik stelde ik aan minister Reynders.

Maar wat me vooral interesseert is te weten wat er is gebeurd met de waardevolle collecties die eventueel nog in het kasteel aanwezig waren. Het is mij bekend dat na 1983 een deel - en misschien zelfs een groot deel - van de officiële archieven van Leopold III al werden overgebracht naar de huidige koninklijke archieven.

Aan de hand van de volgende twee voorbeelden zal ik echter aantonen dat er ook na 1983 zeer waardevolle stukken aanwezig waren.

Ten eerste, de commissie Lumumba heeft op basis van wat in Argenteuil aanwezig was eigenlijk kunnen aantonen dat de regering al veel vroeger dan de officiële versie aangeeft, wist dat Lumumba dood was, met name één dag later, op basis van de dagboeken van de ordonnansofficier die nog altijd in Argenteuil werkzaam was.

Ten tweede, later zijn de memoires van Leopold III nog verschenen, grotendeels op basis van archieven die in 1983 nog niet overgedragen waren, maar grotendeels in de collectie van Argenteuil gebleven zijn.

Vandaar een aantal vragen die mij op wetenschappelijk vlak en op het vlak van het bewaren van ons nationaal patrimonium vrij relevant lijken.

Ten eerste, werden de archieven die in het kasteel aanwezig waren, onmiddellijk na het overlijden van Prinses Lilian overgedragen aan het Algemeen Rijksarchief? Indien niet, heeft u enig vermoeden waar deze zich bevinden? Onderneemt u eventueel stappen om deze te recupereren en hoe?

Ten tweede, kent u de waardevolle historische voorwerpen die in Argenteuil aanwezig waren en veeleer verbonden waren aan het ambt van Leopold III dan aan de privé-persoon? In mijn redenering zouden alle geschenken van staatshoofd naar staatshoofd tot ons nationaal patrimonium moeten behoren en niet tot het privé-bezit. Werden deze voorwerpen eventueel overgedragen aan een aantal wetenschappelijke instellingen? Indien niet, heeft u enig vermoeden van waar deze zich bevinden en worden er eventueel nog pogingen ondernomen om deze terug toe te voegen aan ons patrimonium wat kunst en archieven betreft?

05.02 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Schalk, bij het overlijden van Prinses Lilian werden de verschillende erfgenamen inderdaad in het bezit gesteld van hun persoonlijke en privé archieven. Zijne Majesteit de Koning kreeg talrijke historische stukken en droeg die in januari 2003 over aan de archieven van het koninklijk paleis.

Alle meubelstukken die in ilo tempore werden opgenomen in de inventaris van het staatspatrimonium werden gerecupereerd en conform de vroegere overeenkomsten naar het kasteel van Laken overgebracht.

est toutefois en vente. Les archives officielles du roi ont été transférées aux Archives royales mais quel sort est-il réservé aux nombreuses collections de valeur qui sont restées à Argenteuil après 1983? Je songe, par exemple, aux documents de l'officier d'ordonnance qui furent utilisés par la commission Lumumba. Les mémoires du roi ont également été en grande partie rédigées à partir de documents qui sont demeurés à Argenteuil après sa mort.

Les archives du château d'Argenteuil ont-elles été transférées aux Archives générales du Royaume directement après le décès de la princesse Lilian? Dans la négative, où se trouvent-elles? La ministre s'efforce-t-elle de récupérer les archives disparues? Les objets de fonction du souverain, qui revêtent une grande valeur historique, ont-ils été transférés dans une de nos institutions scientifiques? Dans la négative, où se trouvent-ils et la ministre tente-t-elle de les récupérer?

05.02 **Fientje Moerman**, ministre: Après le décès de la princesse Lilian, ce sont ses héritiers qui ont pris possession des archives personnelles et privées d'Argenteuil. Le roi a reçu de nombreux documents historiques, qu'il a transmis aux archives du Palais royal en janvier 2003. Tous les meubles inscrits à l'inventaire du patrimoine national ont été

De andere meubelstukken maken deel uit van de nalatenschap van prinses Lilian en werden dan ook in bezit genomen door haar erfgenamen in rechte lijn, die besloten een groot deel ervan openbaar te verkopen. Enkele uitzonderlijke stukken die bij openbare gelegenheden werden ontvangen, werden te koop aangeboden. Er bestonden geen regels over de beschikking van die goederen. Zijne Majesteit Koning Albert II heeft wat hem betreft besloten dat de voorwerpen die hij in zijn hoedanigheid van Staatshoofd ontving, staatspatrimonium blijven via de Koninklijke Schenking.

transférés au château de Laeken. Les autres meubles de la succession de la princesse Lilian ont en grande partie fait l'objet d'une vente publique par les héritiers. Aucune règle ne régissait la disposition de ces biens. Les documents que le roi avait reçus en qualité de chef de l'Etat sont restés dans le patrimoine national par l'intermédiaire de la Donation royale.

05.03 Daan Schalck (sp.a-spirit): Dank u wel, mevrouw de minister, ik heb op een bepaald ogenblik ook aan uw collega Reynders de conclusie gegeven dat, wat mij betreft, wij hier nog altijd een heel brede grijze zone hebben, of hadden in elk geval. Het verheugt mij dat de huidige Koning, het huidige Staatshoofd zelf het initiatief genomen heeft om dat te doen. Ik vind dat een belangrijke stap om aan te tonen dat men deel uitmaakt van een democratie en dat het Koningshuis een belangrijke instelling is binnen die democratie en niet zo maar privé een aantal wegen gaat bewandelen. Ik zou zeggen "chapeau" voor die stap, om het enigszins oneerbiedig uit te drukken, omdat dit mij een belangrijke stapt lijkt. Ik heb na het indienen van mijn vraag nog maar één website van een veilinghuis een klein bezoekje gebracht en heb gezien dat daar onder meer een kroon verkocht werd, een aantal serviezen met alle insignes van voorgaande koningen, dat er geschenken verkocht zijn die gekregen waren van koning Gustav de Vijfde van Zweden in de periode dat Leopold III nog koning was, en ga zo maar door.

05.03 Daan Schalck (sp.a-spirit): Il subsiste une importante zone grise. Je me félicite de ce que le Roi ait fait ce pas. Mais l'historien que je suis regrette par ailleurs que des présents de valeurs reçus par Léopold III en sa qualité de souverain soient mis en vente sur le site web de Sotheby's et de Christie's. Je déplore aussi la perte de la bibliothèque et de ses manuscrits des 16^e et 17^e siècles. Ils ont été donnés en pâture par les héritiers et c'est un patrimoine d'une valeur inestimable qui est ainsi irrévocablement perdu. Il en va de même des archives relatives au Congo.

Wat ik eigenlijk, een stukje ook als historicus, bijzonder jammer vind is dat de hele bibliotheek als geheel verloren is gegaan. Dan kunnen we nog in de grijze zone discussiëren over wat daarvan nu staatsbezit is en wat niet, maar er is een ongelooflijk waardevolle bibliotheek verloren gegaan. Er zijn zestiende- en achttiende-eeuwse manuscripten verloren gegaan en door die erfgenamen – verontschuldig mij de uitdrukking – te grabbel gegooid en in het buitenland aan de man gebracht. Ik zal een aantal dingen citeren. Ik zal niet alle 356 loten van de bibliotheek in detail gaan bespreken, maar originele brieven van Madame du Barry, Goethe, Cesar Borgia, Veronese, Catharina de Grote aan Frederik Willem II van Pruisen, Henri IV, Peter de Grote, Schiller, originele handschriften van Jean-Jacques Rousseau, Jean Genet en ga zo maar door, die zijn allemaal openbaar te grabbel gegooid en voor mij – misschien zit ik juridisch in die grijze zone – is dit een ongelooflijk patrimonium dat voor ons land verloren is gegaan en waarvan ik vandaag nog altijd spijt heb, los van de juridische uitleg en waar u misschien als minister absoluut niets kan aan doen. Ik verwijt u daar zeker persoonlijk niets, maar het is toch jammer dat alleen al bij Sotheby's voor meer dan zes miljoen euro van die waardevolle stukken verkocht zijn. En dan ben ik er nog niet toe gekomen om bij de andere veilinghuizen te gaan kijken wat daar aan Belgisch patrimonium is kapot gegaan.

Ik blijf het betreuren dat het op die manier is verloren gegaan. Ook een deel van de privé-archieven die ons ongetwijfeld veel hadden kunnen leren over onze eigen dekolonisatie en wat daarna is gebeurd. Ik vrees dat we ze onherroepelijk kwijt zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de billijke vergoeding in het kader van de auteursrechten" (nr. 1099)

06 Question de Mme Liesbeth Van der Auwera à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la rémunération équitable dans le cadre des droits d'auteur" (n° 1099)

06.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, als ik de commissieverslagen erop nalees, zie ik dat er de jongste weken heel wat te doen is geweest rond het auteursrecht en de billijke vergoeding. Ook vandaag stelt collega van Gool hierover een vraag.

We weten allemaal dat we te maken hebben met twee systemen. Er moet, enerzijds, een vergoeding worden betaald aan auteurs aangesloten bij Sabam indien hun muziekstukken worden gespeeld en, anderzijds, aan uitvoerende artiesten en producenten wanneer we gebruikmaken van hun repertoirepubliek.

Ik heb de volgende drie concrete vragen. Ten eerste, hoeveel van de geïnde auteursrechten wordt door de organisatie Sabam doorgestort aan de auteurs en hoeveel van de geïnde billijke vergoeding wordt doorgestort aan de uitvoerende artiesten?

Ten tweede, zult u op het terrein voorzien in een geleidelijke integratie van beide vergoedingen? Ik vind dat, gezien de administratieve rompslomp die het systeem van de inning met zich meebrengt, het misschien zinvol zou zijn die twee systemen van vergoeding te integreren.

Ten derde, verwacht u tariefverhogingen wat betreft de billijke vergoeding?

De **voorzitter**: Mevrouw Van Gool, u hebt het woord voor uw vraag over de billijke vergoeding die moet worden betaald door de lokale radio's (nr. 1191).

06.02 **Fientje Moerman**, ministre: Monsieur le président, bien qu'une partie du titre soit le même, je pense que cela concerne un autre sujet. Il vaut peut-être mieux que je réponde une par une.

De **voorzitter**: Geen probleem.

06.03 Minister **Fientje Moerman**: Mevrouw Van der Auwera, het gedeelte van de geïnde auteursrechten dat Sabam doorgestort aan de auteurs zelf varieert naargelang het gebruik van de werken: publiek optreden, mechanische reproductierechten zoals radio-uitzendingen enzovoort. Gemiddeld bedraagt de overhead 20% van wat Sabam int.

Voor de billijke vergoeding wil ik u erop wijzen dat artikel 42 van de wet op de auteursrechten deze toekent aan de uitvoerende kunstenaars en aan de producenten, niet aan de auteurs. De billijke vergoeding is immers een zogenaamd naburig recht en geen auteursrecht. Voor elke categorie van rechthebbende treedt een andere beheersvennootschap op: Uradex voor de uitvoerende

06.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Le nombre d'indemnités d'auteur fait que les organisations ne savent plus toujours à quel saint se vouer. En outre, la perception et la redistribution des droits absorbent tellement d'argent qu'il ne reste plus grand-chose pour les auteurs.

Quelle partie des droits d'auteur et des rémunérations équitables perçus est effectivement versée aux auteurs? Pourquoi ne pas intégrer les deux indemnités pour réduire les tracasseries administratives et les coûts croissants? Envisage-t-on d'augmenter les tarifs de la rémunération équitable?

06.03 **Fientje Moerman**, ministre: La partie des droits d'auteur perçus que la SABAM verse aux auteurs-mêmes varie en fonction de l'utilisation des oeuvres. En moyenne, les frais généraux, ou frais d'exploitation, représentent quelque 20% de ce que perçoit la SABAM.

La rémunération équitable est versée aux artistes-interprètes et

kunstenaars en Simim voor de muziekproducenten.

De overhead of exploitatiekosten voor Uradex bedraagt voor 2002 29,7% van de geïnde rechten van de billijke vergoeding. Daarvan zijn 11,4% kosten eigen aan Uradex en 18,3% kosten verbonden aan de uitbesteding van de invordering van de billijke vergoeding aan lasthebbers: Honeybel voor de horeca, D&B Outsourcing voor de andere sectoren.

Simim heeft een overhead bij de behandeling van de billijke vergoeding die 28% bedraagt. De Controledienst voor de beheersvennootschappen van auteursrechten die onder mijn bevoegdheid ressorteert, ontleende deze cijfers aan de jaarrekeningen van de betrokken vennootschappen.

Tweede vraag: waarom wordt er geen werk gemaakt van de integratie van beide vergoedingen om de administratieve vereenvoudiging te dienen? De beheersvennootschappen voor auteursrechten zijn privé-vennootschappen, verplicht coöperatieve vennootschappen. Zij dienen dan ook onderling akkoord te gaan om tot een uniforme beheersstructuur te komen via dewelke tegelijkertijd de auteursrechten en de billijke vergoeding worden geïnd en vervolgens verdeeld.

Ten derde, op dit moment zijn er geen objectieve indicaties om aan te nemen dat de tarieven voor de billijke vergoeding zouden verhogen. De bedragen van de billijke vergoeding zijn vastgelegd in akkoorden die gesloten werden binnen een paritaire commissie opgericht ter uitvoering van artikel 42 van de auteurswet.

In deze paritaire commissie zetelen vertegenwoordigers van zowel de rechthebbenden als de debiteuren uit de betrokken sectoren. De akkoorden die er worden gesloten, worden algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit. Op dit ogenblik werden reeds akkoorden gesloten voor zeven sectoren. De enige factor in die akkoorden die aanleiding zou kunnen geven tot een verhoging is het feit dat de tarieven jaarlijks worden geïndexeerd.

Anderzijds moet echter ook worden aangegeven dat voor vier van deze sectoren de tarieven werden vastgelegd voor bepaalde duur en gelden van januari 1999 tot einde dit jaar. Ze zullen door de paritaire commissie moeten worden herzien voor de periode die zal beginnen vanaf 1 januari 2004. Die vier sectoren zijn de horeca en de dancings, de kappers en de schoonheidsspecialisten, de socio-culturele sector, waaronder de jeugthuizen en de culturele centra en ten slotte de uitbaters van bioscoopzalen.

aux producteurs, et non pas aux auteurs. Pour chaque catégorie de bénéficiaire, une société de gestion différente intervient: Uradex pour les artistes-interprètes et SIMIM pour les producteurs de musique. Les frais d'exploitation pour Uradex s'élevaient pour l'année 2002 à 29,7% des droits perçus dans le cadre de la rémunération équitable; pour SIMIM, ces frais représentaient 28%.

Les sociétés de gestion des droits d'auteur sont des sociétés privées qui doivent obligatoirement revêtir la forme de sociétés coopératives. Elles doivent se mettre d'accord sur une structure de gestion uniforme pour la perception et la répartition des droits d'auteur et de la rémunération équitable.

Aucune augmentation des tarifs de la rémunération équitable n'est actuellement envisagée. Les montants sont fixés par le biais d'accords conclus au sein d'une commission paritaire composée de représentants des ayants droit et des débiteurs. Les accords sont déclarés contraignants par le biais d'un arrêté royal.

A l'heure actuelle, des accords ont été conclus pour sept secteurs. Les tarifs sont indexés annuellement. Pour quatre des sept secteurs, les tarifs ont été conclus pour une durée déterminée. Ils sont valables du 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 2004. La commission paritaire devra revoir ces tarifs pour la période qui suit le 1^{er} janvier 2005. Les quatre secteurs en question sont: l'horeca et les dancings, les salons de coiffure et les instituts de beauté, le secteur socio-culturel et les cinémas.

06.04 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mevrouw de minister, momenteel kunt u dat dus niet inschatten. U kondigt een herziening aan vanaf 1 januari 2005..

06.05 Minister **Fientje Moerman**: Voor vier sectoren is er een akkoord van bepaalde duur. Het akkoord loopt af op 31 december

2004. Er moeten in die paritaire comités dus akkoorden worden onderhandeld voor de periode die zal beginnen vanaf 1 januari 2005. De vier sectoren waarvoor het afloopt, heb ik u opgesomd.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de billijke vergoeding die betaald moet worden door lokale radio's" (nr. 1191)

07 Question de Mme Greet van Gool à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'indemnité équitable à verser par les radios locales" (n° 1191)

07.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag handelt inderdaad ook over lokale radio's, maar heeft effectief een ander voorwerp dan de vraag van collega Van der Auwera.

Het koninklijk besluit van 9 maart 2003 legt de berekening vast van de billijke vergoeding die verschuldigd is door radio-omroepen. Ook lokale radio's moeten die vergoeding betalen. In antwoord op de vraag van collega Tommelein, vorige week, lichtte u al toe hoe de vergoeding voor lokale radio's wordt berekend. Voor lokale radio's die opgenomen zijn in de CIM-studie gebeurt dit aan de hand van het aantal luisteraars volgens de studie. Zij betalen dan 4 euro per luisteraar, met een minimum van 400 euro. Lokale radio's die niet opgenomen zijn in de CIM-studie betalen een forfaitair bedrag van 400 euro.

Een lokale radio met bijvoorbeeld 14.000 luisteraars – die bestaan ongetwijfeld – zou volgens de normale berekening meer dan 50.000 euro moeten betalen, wat een aanzienlijk bedrag is. Zij werken nochtans meestal met vrijwilligers en zij beschikken niet altijd over reclame-inkomsten. Het gaat vaak ook over een lokaal initiatief met een sterk socio-cultureel karakter. Voor verschillende lokale radio's zal het dan ook een onmogelijke opdracht worden om die verschuldigde billijke vergoeding te betalen. Daarom wil ik u de volgende vragen stellen.

Is het nog wel billijk om een billijke vergoeding te eisen die de doodsteek kan zijn voor verschillende lokale radio's? Kan bij de berekening van de billijke vergoeding, naast een drempelbedrag, misschien ook een plafond ingevoerd worden, zodat het bedrag betaalbaar blijft voor de lokale radio's of zou rekening kunnen worden gehouden met de reële inkomsten van de lokale radio's? Overweegt u een aanpassing van de regelgeving in die zin?

07.02 Minister Fientje Moerman: Mevrouw van Gool, ik zal eerst misschien de oorsprong van de billijke vergoeding schetsen. Ik doe dat zonder hier geschiedenisles te willen geven. Ik moet toch zeggen dat de artikels 41 en 42 van de auteurswet richtlijn 92/100/EG van 19 november 1992 betreffende het verhuurrecht, het uitleenrecht en bepaalde naburige rechten op het gebied van de intellectuele eigendom omzetten in Belgisch recht.

In artikel 8.2 van de richtlijn is bepaald dat de lidstaten een recht moeten instellen om ervoor te zorgen dat een enkele billijke vergoeding wordt uitgekeerd door de gebruiker wanneer een voor

07.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Les radios locales doivent également payer une rémunération équitable. En ce qui concerne les radios locales mentionnées dans l'étude du CIM, la rémunération est calculée sur la base du nombre d'auditeurs tel que figurant dans l'étude. Ces radios paient quatre euros par auditeur avec un minimum de 400 euros. Les radios locales qui ne sont pas mentionnées dans l'étude du CIM paient un montant forfaitaire de 400 euros. En vertu de ce système, la rémunération équitable peut atteindre un montant relativement considérable pour certaines radios locales et en particulier pour celles qui fonctionnent en grande partie avec des bénévoles et qui ne disposent pas de recettes importantes provenant de la publicité.

La ministre se rend-elle compte du fait que, pour de nombreuses radios locales, la rémunération équitable risque de signifier un arrêt de mort? Ne pourrait-on fixer pour les radios locales un montant maximum qui tienne compte de leurs revenus réels?

07.02 Fientje Moerman, ministre: En ce qui concerne les radios locales, le nombre d'auditeurs constitue une donnée pertinente pour calculer les tarifs. Les chiffres ne sont pas toujours disponibles. L'étude du CIM constitue l'un des rares instruments utiles en la matière. Etant donné que les études du CIM ne portent pas sur toutes les radios locales, un mode

handelsdoeleinden uitgegeven fonogram of een reproductie daarvan wordt gebruikt voor uitzending via de ether of voor enigerlei mededeling aan het publiek.

Artikel 42, eerste lid van onze auteurswet is er tevens op gericht om in het Belgisch recht de toepassing te garanderen van het Internationaal Verdrag inzake de bescherming van de uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties. Dat verdrag werd geratificeerd bij wet van 25 maart 1999.

In artikel 12 van het Verdrag van Rome is bepaald dat "indien een voor handelsdoeleinden openbaar gemaakt fonogram of een reproductie van zulk een geluidsdrager rechtstreeks wordt gebruikt voor uitzending of voor enigerlei mededeling aan het publiek, de gebruiker een enkele redelijke vergoeding moet betalen aan de uitvoerende kunstenaars of aan de producenten van de fonogrammen of aan beide". Ik bedoel met het Verdrag van Rome niet het EEG-verdrag, maar dit specifieke verdrag.

Ik heb in een eerdere vergadering al wat toelichting verschaft aan een collega van u over de procedure tot vaststelling van de tarieven. Artikel 42, derde lid en volgende van de auteurswet bepaalt dat de tarieven bepaald worden door een commissie die een gelijk aantal personen telt. Die worden aangesteld door de beheersvennootschap en door de organisaties van de betrokken activiteitssector die de vergoeding verschuldigd zijn.

De besprekingen in deze commissie hebben uiteindelijk geleid tot het koninklijk besluit van 9 maart 2003 houdende de algemeen bindend verklaring van de beslissing van 10 februari 2003 inzake billijke vergoeding die verschuldigd is door de radio-omroepen. Deze beslissing werd genomen door de commissie waarnaar verwezen wordt in artikel 42 van de auteurswet.

Ik kom aan de criteria voor de lokale radio's. Het aantal luisteraars vormt onmiskenbaar een relevant gegeven voor de berekening van de tarieven. Die cijfers zijn echter niet steeds beschikbaar voor alle lokale radio's. De CIM-studie blijkt een van de weinige instrumenten te zijn om het aantal luisteraars te bepalen. Aangezien niet alle lokale radio's zijn opgenomen in de CIM-studie, moet men noodzakelijkerwijze voorzien in een systeem van forfaitaire berekening voor de radio's die niet in de CIM-cijfers zitten.

Daarbij kan nog worden aangegeven dat het aantal luisteraars dat in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de vergoeding, niet het aantal bereikte luisteraars op de piekmomenten betreft. Het aantal luisteraars wordt in artikel 4 ten negende van voormelde beslissing van 10 februari 2003 – dat is dus de beslissing van de commissie die bekrachtigd werd bij koninklijk besluit – omschreven als "het samengevoegd aantal luisteraars van een radio-omroep gewogen door de luisterduur van haar luisteraars, zijnde het ogenblikkelijk gewogen bereik (OGB) berekend op radioprogramma's die worden uitgezonden van 5 uur tot 5 uur". Ik zal een kopie van het antwoord geven zodat u het niet moet opschrijven. Dit resulteert concreet in beduidend lagere aantallen dan het aantal luisteraars op piekmomenten.

Ik kom aan het gegeven dat men rekening moet houden met de

de calcul forfaitaire doit être établi à leur attention.

Le nombre d'auditeurs pris en considération pour calculer la rémunération équitable n'est pas le nombre d'auditeurs aux heures de grande écoute. Les chiffres utilisés sont toujours inférieurs.

Etant donné les structures juridiques disparates dans le cadre desquelles les radios locales opèrent, il n'est guère aisé de contrôler leurs moyens budgétaires. Rares sont les radios qui sont par exemple obligées de faire certifier leurs données financières par un commissaire.

Les tarifs sont le fruit de longues et pénibles discussions en commission. La pratique permettra de juger de la nécessité d'évaluer l'accord. Je ne suis toutefois pas compétente pour prévoir des dérogations ou des exceptions. La décision sera prise par la Commission compétente en matière de rémunération équitable à payer par les radios. La ministre fait office de notaire et peut refuser de couler l'accord dans un arrêté royal en cas d'illégalités ou d'incompatibilité avec l'intérêt général.

financiële middelen. Men kan opmerken dat gezien de uiteenlopende juridische structuren waarbinnen de lokale radio's zijn georganiseerd, er niet steeds objectieve, eenduidige en verifieerbare gegevens voorhanden zijn over de financiële middelen van de lokale radio's.

Slechts zeer weinig lokale radio's zijn bijvoorbeeld verplicht om hun financiële gegevens door een commissaris te laten certifiëren.

Tot slot kan ik nog zeggen dat die tarieven het resultaat zijn van lange en moeizame besprekingen binnen de commissie. De toepassing van dat akkoord zal geëvalueerd worden, waarbij we eventueel sommige punten verder zullen bekijken. Momenteel beschik ik echter niet over de bevoegdheid om uitzonderingen of afwijkingen op dat akkoord aan te brengen. Ik verklaar mij nader. De commissie Billijke Vergoeding Radio's neemt de beslissingen. Als minister van Economie treed ik op als notaris, wat een beetje oneerbiedig klinkt met het oog op mijn functie. De minister van Economie kan wel weigeren om dat akkoord te betonen of te bekrachtigen in een koninklijk besluit in geval er onwettelijkheden of strijdigheden zijn met het algemeen belang.

Dat is wat mijn voorganger, minister Verwilghen, gedaan heeft met het eerste akkoord dat in de commissie tot stand was gekomen. Daarop is een nieuwe onderhandeling gevolgd, die op 10 februari tot een beslissing in de commissie geleid heeft, wat dan bij koninklijk besluit bekrachtigd is.

07.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijn vraag ging zeker niet om het in vraag stellen van het betalen van een billijke vergoeding. U heeft zelf in uw opsomming van de verschillende wetten en richtlijnen vermeldt dat het moet gaan om een redelijke vergoeding.

Het is een algemene vraag, maar ik ken ook een zeer concrete situatie van iemand die effectief meer dan 14 000 luisteraars heeft, een lokale radio die vooral gespecialiseerd is in het oudere publiek. Het gaat dus om zeer trouwe luisteraars die de hele dag luisteren. Het is een radio die louter en alleen op vrijwilligers gebaseerd is en die geen reclame-inkomsten heeft. Voor een dergelijke radio is het bedrag dat zij moeten betalen niet doenbaar, en wellicht zijn er nog andere radio's in dezelfde situatie. Zij betwisten zelf het bestaan van de billijke vergoeding en de betaling ervan niet.

Ik zit nog met de volgende concrete vraag. Zoals u zegt, heeft u niet de bevoegdheid om afwijkingen toe te staan. Zijn er misschien andere mogelijkheden? Kan bij de commissie zelf misschien een vraag tot regeling ingediend worden? Dat is toch wel het nijpend probleem: als zij die vergoeding moeten betalen, maken wij een einde aan die radiostations, of zeker aan die ene lokale radio, maar wellicht ook nog aan heel wat andere.

07.04 Minister Fientje Moerman: Mijnheer de voorzitter, mevrouw van Gool, ik zal antwoorden op uw vraag, maar sta mij toch toe om te zeggen dat ik eigenlijk niet over concrete gevallen kan spreken.

Als er zich een dergelijk geval zou voordoen, kan het volgende wel gebeuren. De betrokkenen kunnen een dossier indienen bij de controledienst voor de beheersvennootschappen van auteursrechten. Het dossier moet dus niet bij de commissie worden ingediend. Die controledienst kan nagaan of er een wettelijkheid geschonden is.

07.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Je ne mets pas en cause le principe de la rémunération équitable, à condition qu'elle soit effectivement raisonnable. Je connais une radio locale qui compte plus de 14.000 auditeurs, repose totalement sur le bénévolat et ne tire aucun revenu de la publicité. En l'espèce, le montant de la rémunération équitable est inabordable. Cette situation sonnera le glas de plusieurs radios locales.

Une demande de règlement ne peut-elle être déposée auprès de la Commission susmentionnée?

07.04 Fientje Moerman, ministre: Je ne puis aborder des cas concrets, mais les intéressés peuvent déposer un dossier au service de contrôle des sociétés de gestion des droits d'auteur. Personnellement, je ne puis qu'exercer un contrôle marginal.

Ik herhaal echter nogmaals wat ik daarnet al in mijn antwoord zei: ik kan eigenlijk maar een soort van marginale controle in de juridische zin van het woord uitvoeren: is de wettigheid geschonden of is het algemeen belang geschonden?

Maar goed, een dossier kan dus worden ingediend en dat kan worden onderzocht.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Maya Detiège aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse handel en Wetenschapsbeleid over "de afschaffing van de prijzencommissie voor niet-terugbetaalbare geneesmiddelen" (nr. 1120)

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de afschaffing van de prijzencontrole voor niet-terugbetaalde geneesmiddelen" (nr. 1152)

08 **Questions jointes de**

- Mme Maya Detiège à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression de la commission des prix des médicaments non remboursables" (n° 1120)

- Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression du contrôle des prix pour les médicaments non remboursés" (n° 1152)

08.01 **Maya Detiège** (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik ben er niet van overtuigd dat de liberalisering van de prijzen voor niet-terugbetaalbare geneesmiddelen – onder andere de OTC's, wat staat voor over the counter – een goede zaak is voor de patiënt. Door de afschaffing van de prijzencontrole op niet-terugbetaalbare geneesmiddelen heeft de overheid immers geen enkel middel om in te grijpen wanneer een farmaceutisch bedrijf voor een geneesmiddel een serieuze prijsverhoging vraagt. Ik heb zelf in de prijzencommissie zitting gehad en erken dan ook dat er problemen bestaan inzake het functioneren van die commissie. Maar in plaats van die commissie simpelweg af te schaffen en enkel vanuit marktprincipes te redeneren lijkt het mij logischer te redeneren vanuit de volksgezondheid en de werking van die commissie te verbeteren naar analogie van de CTG, de commissie voor terugbetaalbare geneesmiddelen.

Het is onze plicht als overheid zich te bekommeren om de financiële zekerheid van de burgers, in het bijzonder inzake de uitgaven die zij aan hun gezondheid besteden. Graag kreeg ik van u, mevrouw de minister, een antwoord op de volgende vragen.

Ten eerste, wat wil u concreet doen?

Ten tweede, voorziet u in een debat met de betrokken partners, de vertegenwoordigers van ziekenfondsen, apothekers, patiënten, farmaceutische industrie enzovoort inzake de werking van de prijzencommissie?

Ten derde en ten laatste, staat u open voor een dialoog daarover in de commissie voor het Bedrijfsleven?

08.01 **Maya Detiège** (sp.a-spirit): Je ne suis pas convaincue que la libéralisation des prix des médicaments non remboursables avantage les patients. En effet, l'autorité publique ne pourra plus intervenir si une entreprise augmente ses prix.

J'ai été moi-même membre de la commission des prix et je reconnais que son fonctionnement n'est pas optimal. Cependant, il me paraît plus judicieux d'en améliorer le fonctionnement plutôt que de la supprimer purement et simplement et de raisonner uniquement en termes de libre marché. L'autorité publique doit se préoccuper de la sécurité financière des citoyens, à plus forte raison quand il s'agit de dépenses de santé.

Que compte faire concrètement la ministre? Envisage-t-elle de débattre du fonctionnement de la commission des prix avec les divers partenaires? Compte-t-elle engager ce débat en commission de l'Economie?

08.02 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, ik verheug mij erover dat onze actie tegen de afschaffing van de prijzencontrole voor niet-terugbetaalde geneesmiddelen nu in het Parlement formeel de steun krijgt van de Vlaamse socialisten. Enkele weken geleden gebeurde dat nog zeer, zeer aarzelend, nietwaar collega Detiège? Er waren toen amper twee onthoudingen bij onze motie van aanbeveling. Goed, ik verheug mij erover dat sp.a-spirit zich nu ook formeel afzet tegen de afschaffing van de prijzencontrole voor niet-terugbetaalbare geneesmiddelen.

Mevrouw de minister, natuurlijk komt u daardoor met uw plannen toch een beetje in een moeilijke situatie terecht. Als ik mij niet vergis, stelden ook de leden van de PS zich veel vragen bij uw plannen voor de afschaffing. De vraag is natuurlijk: voorziet u nog altijd dat die plannen worden uitgevoerd? Houdt u eraan vast nu u toch al van minstens twee coalitiepartijen de zekerheid hebt dat zij niet zullen meedoen en dat zij u niet zullen volgen? Ik herhaal, mevrouw de minister: houdt u vast aan uw plannen?

Als u eraan vasthoudt, wat is dan op dit ogenblik de stand van uitvoering ervan? Zo niet, hebt u ze opgegeven?

Voorziet u verder in een overleg met alle betrokken partners of is dat overleg misschien al gebeurd?

08.03 Minister Fientje Moerman: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Detiège, in uw eerste vraag vroeg u wat ik concreet wil doen. Ik neem aan dat uw vraag de prijscontrole op de niet-terugbetaalbare OTC-geneesmiddelen betreft.

Ik zal eerst zeggen wat ik niet zal doen. Ik heb nooit gezegd dat ik de Prijzencommissie wil afschaffen. We hebben hier al enige uren besteed aan prijscontrole. Ik bedoel dan besprekingen die niet in het kader van het begrotingsdebat, de beleidsnota en parlementaire vragen gebeurden. Prijscontrole is in sommige sectoren nodig. Ik zal de hele redenering niet herhalen, ik heb ze al gegeven. Zolang er echter sectoren zijn waar prijscontrole nodig is, is een Prijzencommissie nodig. Ik zal ze dus niet afschaffen.

Het is echter wel een van mijn beleidsprioriteiten om de voorafgaande prijzencontrole in het algemeen te bekijken vanuit het standpunt de prijzen te toetsen aan criteria als wenselijkheid, opportuniteit en efficiëntie. In mijn beleidsnota voor 2004 heb ik inderdaad aangegeven te willen onderzoeken of door de afschaffing van de controle op de prijzen van OTC-geneesmiddelen de marktwerking kan worden gestimuleerd.

Een van de overwegingen is natuurlijk altijd de volksgezondheid. Zonder te willen vooruitlopen op de resultaten van het onderzoek, meen ik toch te moeten stellen dat de eerbare doelstelling van de bevordering van de volksgezondheid niet noodzakelijk het beste is gediend met een prijzencontrole. Men moet bekijken op welke manier de marktwerking in de sector moet worden gestimuleerd. We hebben hierover al naar aanleiding van concrete dossiers en vragen van parlementaire collega's gedebatteerd.

Van twee dingen één. Gesteld dat een geneesmiddel, dat over de

08.02 Simonne Creyf (CD&V): Je me réjouis que les socialistes flamands soient convaincus de la nécessité de maintenir le contrôle des prix. Voici quelques semaines, en séance plénière, ils se montraient encore beaucoup plus prudents. La ministre se retrouve à présent dans une situation difficile. Le PS aussi avait déjà des doutes au sujet de ses projets.

La ministre maintient-elle ses projets? Envisage-t-elle de se concerter avec tous les intéressés?

08.03 Fientje Moerman, ministre: Je n'ai jamais déclaré vouloir supprimer la commission des prix. Tant que le contrôle des prix est nécessaire dans certains secteurs, l'existence de cette commission est justifiée. Je souhaite cependant confronter le contrôle des prix à des critères tels que l'opportunité et l'efficacité. J'examinerai si sa suppression profiterait au fonctionnement du marché. Je ne veux pas anticiper les résultats de cette étude, mais j'ose affirmer que la santé publique ne profite pas toujours au mieux des contrôles.

Si un médicament est indispensable pour certaines catégories de patients, nous devons examiner l'opportunité d'un éventuel remboursement. C'est plus sensé que d'en contrôler le prix.

Je suis prête à en discuter avec les différentes parties et je suis ouverte au dialogue en commission de l'Economie.

counter bereikbaar is, van een dusdanig belang is voor bepaalde categorieën van patiënten dat het onmisbaar is voor de behandeling en een therapeutische werking heeft. Ik moet opletten wat ik zeg, want ik spreek tegen een apotheker. Ik ben nochtans zelf het product van drie generaties van apothekers. Dat helpt misschien toch een beetje. Wanneer dat echter het geval is, is mijns inziens de oplossing niet zozeer prijzencontrole. De oplossing is veeleer te bekijken of een dergelijk onmisbaar geneesmiddel, dat een grote financiële impact op het budget van de patiënt heeft, niet terugbetaalbaar moet worden gemaakt. Ik geef u maar een voorbeeld.

Het antwoord op de tweede vraag – of ik een debat met de betrokken partners voorzie – is “ja”.

Het antwoord op de derde vraag – of ik open sta voor dialoog in de commissie voor het Bedrijfsleven – is natuurlijk ook ondubbelzinnig “ja”.

Daarmee heb ik grotendeels ook de vragen van mevrouw Creyf beantwoord. Zij heeft mij over het onderwerp al een aantal keren ondervraagd.

08.04 Maya Detiège (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik ben blij dat u zegt dat u dit niet zult afschaffen.

08.05 Minister Fientje Moerman: U stelt dat ik de Prijzencommissie als dusdanig wil afschaffen.

08.06 Maya Detiège (sp.a-spirit): U zegt de resultaten van het onderzoek te zullen afwachten. Ik ben blij dat u zegt dat u overleg zult plegen met de mensen van de sector. Volgens mij moet u echt rekening houden met de monopolievorming van de industrie op dit ogenblik en dan zeker van de farmaceutische industrie. Ik weet dat er een streven bestaat om tot een Europese prijsregeling te komen. Ik zou dan ook de raad willen geven om een controlemechanisme te behouden. Heel veel bedrijven willen om een aantal redenen bewust niet vallen onder een regeling van terugbetaling. Op dat moment zit men al meteen vast. Ik vind dat men rekening moet houden met die verschillende elementen. Ik zou graag hebben dat het resultaat van het overleg met de sector in deze commissie wordt besproken.

08.07 Simonne Creyf (CD&V): Mevrouw de minister, u kent ons standpunt terzake dus ik hoef dit niet te herhalen. Ik wil wel nog zeggen dat zeker voor chronische pijnpatiënten deze maatregel een stap achteruit zal zijn. Dit zal een bres slaan in hun portemonnee. Ik vind dit onverantwoord. Ik vind dit op sociaal vlak een ferme stap achteruit die ik niet kan aanvaarden.

08.08 Minister Fientje Moerman: Ik kan u de resultaten nog niet meedelen omdat het overleg met de sector nog moet plaatsvinden. Dit ter verduidelijking zodat er geen misverstanden zijn.

U hebt gelijk wat de monopolievorming in bepaalde sectoren betreft. Mijns inziens moet je daarvoor een sterker concurrentiebeleid ontwikkelen – dat is een ander debat – en niet noodzakelijk

08.06 Maya Detiège (sp.a-spirit): Je me félicite de ce que le ministre ne supprime pas la commission des prix et qu'elle se concertera avec le secteur. Elle devra toutefois tenir compte de la monopolisation dans l'industrie pharmaceutique. Il faut donc maintenir un mécanisme de contrôle. De nombreuses entreprises ne sont pas très favorables à un régime de remboursement. J'espère que notre commission pourra débattre des résultats de la concertation.

08.07 Simonne Creyf (CD&V): La mesure coûtera cher aux patients affectés de douleurs chroniques. Voilà qui me paraît injustifiable et injustifié.

08.08 Fientje Moerman, ministre: La concertation avec le secteur doit encore avoir lieu. Je ne puis donc fournir de résultats.

Mme Detiège a raison pour ce qui est de la monopolisation. Un droit

prijzencontrole als oplossing hanteren. Dat filosofisch-economisch debat gaan wij nu niet houden.

08.09 Maya Detiège (sp.a-spirit): Ik heb het in die commissie zelf meegemaakt. Eigenlijk is het een soort spel. Er wordt een hoge prijs gevraagd en men weet dat er 20% tot 30% af zal gaan. Ik ken heel veel mensen uit die sector vrij goed en soms zeggen zij zelfs openlijk dat er overleg is tussen een aantal firma's. Ik vrees toch dat wij zonder controlesysteem op enig niveau heel hard zullen moeten opletten.

08.10 Minister Fientje Moerman: Mevrouw Detiège, prijsafspraken zijn ten strengste verboden onder de concurrentiewetgeving. Eigenlijk zegt u hier dat er in die sector strafbare feiten gebeuren.

08.11 Maya Detiège (sp.a-spirit): Op dit ogenblik zegt men dat mondeling aan de personen die het moeten weten.

08.12 Minister Fientje Moerman: Dat staat mijn redenering dat het concurrentierecht versterkt moet worden.

de la concurrence solide constitue le meilleur remède.

08.09 Maya Detiège (sp.a-spirit): J'ai moi-même assisté aux petits jeux auxquels on se livre à la commission des prix. On se fonde sur un prix de départ anormalement élevé, on conclut des accords sur les prix, etc. Sans contrôle, les dérapages ne sont pas à exclure.

08.10 Fientje Moerman, ministre: Les ententes sur les prix sont punissables. De telles pratiques ne font que me conforter dans la conviction qu'il faut renforcer la politique en matière de concurrence.

08.12 Fientje Moerman, ministre: De telles pratiques ne font que me conforter dans la conviction qu'il faut renforcer la politique en matière de concurrence.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: La question n° 1130 de M. Chastel est reportée, à sa demande.

09 Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les tarifs de l'électricité et du gaz des clients captifs" (n° 1186)

09 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de elektriciteits- en gasprijen voor gebonden afnemers" (nr. 1186)

09.01 Muriel Gerken (ECOLO): Madame la ministre, il est vrai que je vous ai déjà interrogée l'une ou l'autre fois à ce sujet mais il se fait que le 9 janvier dernier, la CREG a organisé une conférence de presse sur ses décisions en matière de tarifs, de transport et de distribution pour les marchés de l'électricité et du gaz. Dans ma question, je me limiterai aux clients captifs qui, comme vous le savez, représentent en Région wallonne et à Bruxelles les ménages et la plupart des PME, donc une partie importante du marché. Je me limiterai au marché de l'électricité.

La CREG a décidé de diminuer les tarifs de transport et les tarifs de distribution wallons et bruxellois, ce qui veut dire que, depuis le 1^{er} janvier, les fournisseurs d'électricité paient moins pour transporter leur électricité jusqu'aux clients captifs. Il me semble dès lors logique, à la fois d'un point de vue économique et d'un point de vue juridique, que ces diminutions de prix soient répercutées sur la facture du client final, et ce avec effet rétroactif.

09.01 Muriel Gerken (ECOLO): Ik heb u hierover al vragen gesteld, maar sindsdien heeft de CREG een persconferentie gehouden, meer bepaald op 9 januari jongstleden, over haar beslissingen inzake de transmissie- en distributietarieven voor de elektriciteits- en gasmarkt.

Ik zal enkel ingaan op de gevolgen van de nieuwe tarieven voor de gebonden afnemers - toch goed voor een aanzienlijk deel van de markt - en beperk mij tot de elektriciteitsmarkt.

Sinds 1 januari jongstleden

Quand nous en avons discuté dans d'autres réunions de commission, vous aviez effectivement reconnu que, s'il y avait une diminution des tarifs de transport, ceux-ci devaient être répercutés sur les tarifs des clients finaux. Dans le cas présent, cela n'a pas encore été fait. Maintenant qu'il y a une nouvelle diminution, j'attends une initiative de votre part.

Je pense que cette mesure pourrait être prise assez rapidement puisqu'il suffit que le Conseil des ministres approuve un arrêté ministériel, avec l'avis de la CREG, non pas sur l'opportunité mais sur la modification tarifaire que vous proposeriez.

Il me semble également que, dans cet arrêté, il serait important de répercuter aussi les effets de la diminution des coûts des fournisseurs, c'est-à-dire la diminution des coûts d'amortissement, la suppression du fonds d'entraide, comme prévu dans la loi du 20 mars 2003 relative à la libéralisation du marché de l'électricité.

Lors du précédent gouvernement, les tarifs d'électricité des clients captifs ont chaque année diminué. J'ai du mal à imaginer que sous l'actuel gouvernement on mette fin à ces diminutions tarifaires auxquelles les consommateurs ont droit.

Ce serait économiquement absurde et contraire à l'esprit de la loi du 20 mars 2003.

Je sais que, en 2003, vous avez demandé un avis à la CREG sur l'opportunité de nouvelles diminutions tarifaires pour les clients captifs, demande qui, selon moi, était inutile puisque la loi prévoit que la CREG se prononce sur la diminution et non sur l'opportunité – comme je le disais tout à l'heure. Je ne voudrais pas que cette demande d'avis retarde les diminutions tarifaires auxquelles les clients captifs devraient avoir droit.

Je veux préciser que cette question n'a rien à voir avec l'adaptation du fameux paramètre NC qui est en lien avec le prix du combustible ou avec l'évolution des prix de ces combustibles puisqu'il s'agit d'une toute autre problématique.

Mes questions sont les suivantes.

- Etes-vous toujours d'accord avec moi sur le fait que les adaptations des tarifs de transport et de distribution doivent être répercutées sur les clients finaux?
- Partagez-vous également l'idée que les clients captifs ont droit, à la suite des décisions récentes de la CREG en matière de tarifs de transport et de distribution, à des adaptations tarifaires avec effet rétroactif au 1^{er} janvier?
- Partagez-vous également mon point de vue selon lequel ces mêmes clients captifs ont droit à une baisse tarifaire en 2004, vu la politique d'amortissement des opérateurs dans le passé et la suppression de certains coûts des opérateurs, comme le fonds d'entraide, le fonds URE, le coût des tarifs sociaux?
- Quel est votre timing en la matière?
- Avez-vous déjà demandé l'avis de la CREG sur des projets d'arrêtés ministériels en la matière?

betalen de elektriciteits-leveranciers minder om hun elektriciteit tot bij de klant te brengen. Die prijsverlagingen zouden dus doorberekend moeten worden in de tarieven voor de eindgebruikers, met terugwerkende kracht tot 1 januari. Dat gebeurt echter niet. Nu de transmissie- en distributietarieven opnieuw naar beneden gaan, verwachten wij een initiatief van uwentwege.

Die maatregel zou vlug operationeel kunnen worden. In die nieuwe tarieven die dit ministerieel besluit vooropstelt, moet rekening worden gehouden met de lagere kosten van de leveranciers. Tijdens de vorige regeerperiode zijn de elektriciteitstarieven voor de gebonden klanten elk jaar gedaald. Ik kan me moeilijk voorstellen dat deze regering daar brutaal komaf mee maakt.

Ik weet dat de minister de CREG in 2003 een advies heeft gevraagd over het toekennen van nieuwe tariefdalings aan de gebonden klanten. Die vraag mag de toepassing van de tariefdalings echter niet op de lange baan schuiven. Ik wil er ten slotte op wijzen dat deze aangelegenheid uiteraard geen verband houdt met de aanpassing van de parameter Nc of met de evolutie van de brandstofprijzen.

Is de minister het ermee eens dat de aanpassing van de transmissie- en de distributietarieven weerspiegeld moet worden in de tarieven die de eindgebruiker worden aangerekend en dat de gebonden klanten recht hebben op een tariefaanpassing met terugwerkende kracht op 1 januari 2004? Klopt het dat de gebonden klanten, voor wat de elektriciteitsmarkt betreft, in 2004 recht hebben op een tariefdaling, in het licht van het afschrijvingsbeleid van de operatoren in het verleden en van het schrappen van een aantal

09.02 Fientje Moerman, ministre: Monsieur le président, je remercie Mme Gerkens pour ses questions.

Madame Gerkens, vous demandez si je suis d'accord avec le fait que les adaptations des tarifs de transport et de distribution doivent être répercutées dans les tarifs des clients finaux. La CREG vient en effet d'approuver de nouveaux tarifs de transport et de distribution d'électricité pour 2004. Ceux-ci revêtent cependant un caractère provisoire pour le gestionnaire du réseau de transport ELIA et les 24 gestionnaires de réseaux de distribution concernés. Lesdits tarifs seront applicables du 1^{er} janvier au 31 mars 2004. Pour les cinq autres gestionnaires de réseaux de distribution, les tarifs ont été approuvés pour l'ensemble de 2004. Ces divers tarifs évoluent de manière différenciée selon les régions et les catégories de consommateurs. Qu'il s'agisse de diminutions ou d'augmentations, j'estime qu'il n'est pas anormal que ces variations tarifaires soient répercutées par les fournisseurs dans les tarifs applicables au client final, qu'il s'agisse de clients captifs ou de clients éligibles.

Vous demandez aussi si je suis d'accord avec vous sur le fait que, à la suite des décisions récentes de la CREG en matière de tarifs de transport et de distribution, les clients captifs ont droit à des adaptations tarifaires avec effet rétroactif dès le 1er janvier 2004. Pour la clientèle captive, à savoir essentiellement les clients à moins de 10 GWh/a en Région wallonne ou bruxelloise, il conviendrait de tenir compte également de la variation des tarifs de transport et de distribution. La baisse du tarif de transport d'environ 2,5 à 4% ainsi que la diminution des tarifs de distribution, tout au moins pour la clientèle résidentielle, devraient être prises en considération au niveau des structures tarifaires fixées par l'arrêté ministériel du 12 décembre 2001, qui établit un système de prix maximaux pour la fourniture d'électricité aux clients captifs.

Je veillerai à ce que la CREG me propose les adaptations nécessaires que je répercuterai alors dans un arrêté.

Vous me demandez si je suis d'accord avec le fait qu'en ce qui concerne le marché de l'électricité, les clients captifs ont droit, en plus, à une baisse tarifaire en 2004, vu la politique d'amortissement des opérateurs dans le passé et la suppression de certains coûts des opérateurs - fonds d'entraide, fonds URE, coût des tarifs sociaux, etc. Outre la répercussion des variations des tarifs de transport, il conviendra, en effet, que les tarifs instaurés par l'arrêté précité intègrent également les baisses tarifaires consécutives à la suppression de certains coûts qui étaient pris en charge, par le passé, par les opérateurs historiques - fonds d'entraide, fonds URE, tarifs sociaux - et en tenant compte des répercussions de la politique d'amortissement pratiquée dans le système régulé.

Le fonds d'entraide et le fonds URE ont été supprimés sous la législature précédente mais les arrêtés ministériels n'avaient pas été pris à ce moment. Je compte remédier à cet état des choses.

Vous demandez aussi quel est le timing en la matière et si j'ai déjà demandé l'avis de la CREG. Etant donné que les nouveaux tarifs de

kosten? Wat is de timing? Werd de CREG om advies gevraagd?

09.02 Minister Fientje Moerman: De CREG keurde onlangs de nieuwe transmissie- en distributietarieven voor 2004 goed, die voorlopig gelden voor Elia en de 24 betrokken distributienet-beheerders.

Het lijkt me niet ongewoon dat de leveranciers die tariefwijzigingen in rekening brengen in de tarieven die ze aan de eindgebruiker aanrekenen, of het nu om een gebonden klant dan wel om een in aanmerking komende afnemer gaat.

Om op het tweede deel van de eerste vraag te antwoorden, met betrekking tot de gebonden afnemers, en dan in de eerste plaats diegenen die minder dan 10 GWh per jaar afnemen in het Waalse en het Brusselse Gewest, moet ook rekening worden gehouden met de tariefschommelingen voor transmissie en distributie. Ik zal erop toezien dat de CREG mij de nodige aanpassingen voorstelt, die ik vervolgens in een besluit zal gieten.

Wat de tweede vraag betreft, moeten de opeenvolgende tariefverlagingen ten gevolge van het wegvallen van bepaalde kosten die in het verleden door de historische operatoren werden gedragen (Hulpfonds, REG-fonds, sociale tarieven) worden doorberekend in de bij het besluit ingestelde tarieven. Tevens moet rekening worden gehouden met de gevolgen van het beleid op het gebied van de afschrijvingen dat in het gereguleerde systeem wordt toegepast. Het Hulpfonds en het REG-fonds werden tijdens de vorige zittingsperiode afgeschaft, maar de besluiten werden niet uitgevaardigd. Ik zal dat verhelpen.

Om op de derde vraag te antwoorden, ten slotte, moeten die

transport entrent en vigueur dès le 1^{er} janvier 2004 et que tant le fonds d'entraide que le fonds URE ont été supprimés au cours de la législature précédente, j'estime qu'il est indispensable que ces nouvelles mesures tarifaires soient définies dans un arrêté le plus rapidement possible.

C'est pourquoi j'ai déjà demandé à la CREG qu'elle me fasse parvenir une proposition de tarifs permettant de modifier l'arrêté précité du 12 décembre 2001, afin d'y insérer les baisses tarifaires en question. Je souhaite, en effet, regrouper dans un seul arrêté l'ensemble des modifications tarifaires consécutives aux différentes mesures qui ont été prises.

Je devrais disposer de cette proposition dans les prochaines semaines. Je prendrai alors les dispositions nécessaires pour la transposer en arrêté. J'ai demandé que des mesures semblables soient prises pour les tarifs du gaz naturel.

09.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Sur le contenu, je suis satisfaite de la réponse de Mme la ministre: en effet, elle prévoit de prendre les mesures qui permettent de répercuter ces diminutions de prix.

J'ai simplement une question concernant la procédure. D'après moi, l'initiative doit venir du ministre sur une proposition de prix qui intègre effectivement les diminutions et qu'ensuite, cette modification est soumise à la CREG qui donne son avis. La manière dont vous allez travailler procède à l'inverse de celle que je croyais d'application: vous demandez à la CREG de vous faire une proposition de nouveaux tarifs que vous avaliserez et transformerez dans un arrêté ministériel.

Est-ce moi qui comprends mal la législation?

09.04 Fientje Moerman, ministre: Si je demande quelque chose à la CREG, je prends l'initiative, mais le fait que la CREG me propose quelque chose ne signifie pas pour autant que je ne sache pas y apporter des modifications.

09.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Mais vous laissez à la CREG la possibilité de définir les tarifs.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*La réunion publique de commission est levée à 17.54 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.54 uur.*

nieuwe tariefmaatregelen in een besluit worden vastgelegd. Ik heb de CREG verzocht mij voorstellen aan te reiken. Tevens heb ik gevraagd om soortgelijke maatregelen te treffen voor aardgas.

09.03 Muriel Gerkens (ECOLO): De inhoud van uw antwoord stemt mij tevreden, maar wat de procedure betreft moet de minister mijns inziens normaal gezien een voorstel formuleren, dat vervolgens aan de CREG wordt voorgelegd. Als ik het goed begrepen heb, gaat u net omgekeerd te werk.

09.04 Minister Fientje Moerman: De CREG kan mij een voorstel doen, maar dat wil daarom niet zeggen dat ik dat voorstel niet kan wijzigen.